

BELGISCHE SENAAT

SENAT DE BELGIQUE

—
BUITENGEWONE ZITTING 1979
—

—
SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1979
—

—
16 MEI 1979
—

—
16 MAI 1979
—

Ontwerp van wet houdende de begroting van
Pensioenen voor het begrotingsjaar 1979

Projet de loi contenant le budget des Pensions
de l'année budgétaire 1979

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de
begroting van Pensioenen voor het begro-
tingsjaar 1978

Projet de loi ajustant le budget des Pensions
de l'année budgétaire 1978

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
FINANCIEN UITGEBRACHT
DOOR DE HEER PAQUE

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES
PAR M. PAQUE

—
Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :
Vaste leden : de heren Sweert, voorzitter; André, Basecq, Croux, C. De Clercq,
Delpérée, De Rore, De Smeyter, de Wasseige, Gijs, Henrion, Houben, Lagae,
Lecoq, Pouillet, Vandenabeele, Van der Elst, van Waterschoot, Waltniel en
Paque, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heren De Baere, de Bruyne, Paulus en Vangeel.

R. A 11210

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :
5-III (B.Z. 1979) N° 1.

R. A 11223

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :
6-III (B.Z. 1979) N° 1.

—
Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Sweert, président; André, Basecq, Croux, C. De
Clercq, Delpérée, De Rore, De Smeyter, de Wasseige, Gijs, Henrion, Houben,
Lagae, Lecoq, Pouillet, Vandenabeele, Van der Elst, van Waterschoot, Waltniel
et Paque, rapporteur.

Membres suppléants : MM. De Baere, de Bruyne, Paulus et Vangeel.

R. A 11210

Voir :

Document du Sénat :
5-III (S.E. 1979) N° 1.

R. A 11223

Voir :

Document du Sénat :
6-III (S.E. 1979) N° 1.

INHOUDSOPGAVE

	Bladz.
HOOFDSTUK I. — UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN SOCIALE VOORZORG EN PENSIOENEN	3
Eerste deel: Onderzoek van de begroting	4
A. Begroting van Pensioenen voor het begrotingsjaar 1979	4
B. Aanpassing van de begroting van Pensioenen voor het begrotingsjaar 1978	8
Tweede deel: Pensioenen openbare sector	11
A. Verwezenlijkingen in het jaar 1978	11
B. Vooruitzichten voor 1979	13
C. Vooruitzichten in de sector van de oorlogspensioenen	13
Derde deel: Sociale pensioenen	15
A. Werknemerspensioenen	15
B. Gewaarborgd bejaardeninkomen	18
C. Invaliditeitspensioenen van mijnwerkers	20
HOOFDSTUK II. — BESPREKING	22
I. Pensioenen openbare sector	22
II. Sociale pensioenen	29
III. Onderwerpen van verschillende aard	41
HOOFDSTUK III. — STEMMINGEN	42
Bijlagen	43

TABLE DES MATIERES

	Pages
CHAPITRE I. — EXPOSE DU MINISTRE DE LA PRE- VOYANCE SOCIALE ET DES PENSIONS	3
Première partie: Analyse budgétaire	4
A. Budget des Pensions de l'année budgétaire 1979	4
B. Feuilleton d'ajustement du budget des Pensions de l'année 1978	8
Deuxième partie: Pensions du secteur public	11
A. Réalisations opérées dans le courant de l'année 1978	11
B. Prévisions pour l'année 1979	13
C. Prévisions dans le secteur des pensions de guerre	13
Troisième partie: Les pensions sociales	15
A. Pensions des travailleurs salariés	15
B. Revenu garanti pour personnes âgées	18
C. Pensions d'invalidité pour ouvriers mineurs	20
CHAPITRE II. — DISCUSSION	22
I. Pensions secteur public	22
II. Pensions sociales	29
III. Divers	41
CHAPITRE III. — VOTES	42
Annexes	43

De Commissie voor de Financiën heeft twee vergaderingen gewijd aan de bespreking van de pensioenbegroting.

Bij wijze van inleiding hebben verscheidene leden het probleem van de wederzijdse bevoegdheid van de Commissie voor de Financiën en van de Commissie voor de Sociale Voorzorg aan de orde gesteld.

De voorzitter wijst erop dat dit een kwestie van organisatie is, die tot de bevoegdheid van het Parlement behoort.

Er valt echter op te merken dat sinds de invoering van de pensioenbegroting deze altijd onderzocht is door de Commissie voor de Financiën en dat die Commissie er altijd over heeft gestemd.

Gelet op de ontzaglijke financiële omvang van die begroting lijkt het gewenst om dit stuk bij de Commissie voor de Financiën te laten.

De ontwerpen en voorstellen van wet inzake sociale pensioenen daarentegen behoren tot de bevoegdheid van de Commissie voor de Sociale Voorzorg.

Het verslag bestaat uit drie hoofdstukken :

- a) De uiteenzetting van de Minister van Sociale Voorzorg en Pensioenen;
- b) De bespreking;
- c) De stemmingen.

HOOFDSTUK I

UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN SOCIALE VOORZORG EN PENSIOENEN

Inleiding

Mijn uiteenzetting zal 3 delen omvatten. In het eerste, maak ik een analyse van de voor 1979 voorgestelde kredieten alsook de aanpassing van de kredieten voor het jaar 1978.

Het tweede deel zal worden gewijd aan de pensioenen van de openbare sector niet inbegrip van de oorlogspensioenen. U zult er een inventaris vinden van de laatste verwezenlijkingen alsook van mijn eerste plannen in dit verband.

Verder in mijn hoedanigheid van Minister van Sociale Voorzorg acht ik het mijn plicht U omstandiger in te lichten over de laatste verwezenlijkingen en vooruitzichten inzake sociale pensioenen en meer in het bijzonder in verband met de werknemerspensioenen, het gewaarborgd inkomen aan bejaarden en de invaliditeitspensioenen der mijnwerkers. Dit zal het onderwerp zijn van het derde deel van deze uiteenzetting, die volledigheidshalve zal worden aangevuld met een tabel (in bijlage) over de evolutie sedert 1977 van de verschillende kredieten in de sectie 33 « sociale pensioenen », welke eveneens de toelagen omvat voor het pensioenstelsel der zelfstandigen.

La Commission des Finances a consacré deux séances à l'examen du budget des Pensions.

En guise d'introduction plusieurs membres ont posé le problème de la compétence respective de la Commission des Finances et de la Commission de la Prévoyance sociale.

Le président signale qu'en fait il s'agit d'une question d'organisation qui relève de la compétence du Parlement.

Toutefois, il y a lieu de faire remarquer que depuis la création du budget des Pensions, celui-ci a toujours été examiné par la Commission des Finances et c'est elle qui l'a toujours voté.

Etant donné l'importance financière énorme de ce budget, il semble opportun de le maintenir de la compétence de la Commission des Finances.

Par contre, les projets et propositions de loi en matière de pensions sociales relèvent de la compétence de la Commission de la Prévoyance sociale.

Le rapport comprend trois grands chapitres :

- a) L'exposé du Ministre de la Prévoyance sociale et des Pensions;
- b) La discussion;
- c) Les votes.

CHAPITRE I

EXPOSE DU MINISTRE DE LA PREVOYANCE SOCIALE ET DES PENSIONS

Introduction

Mon exposé comprendra trois parties. Dans la première, je vous propose une analyse des crédits prévus pour 1979 ainsi que l'ajustement des crédits pour l'année 1978.

La deuxième partie sera consacrée aux pensions du secteur public y compris le secteur des pensions de guerre. Vous y trouverez l'inventaire des dernières réalisations et de mes premières intentions dans ce domaine.

Par ailleurs, en ma qualité de Ministre de la Prévoyance sociale, j'ai estimé devoir vous informer plus particulièrement sur les dernières réalisations et prévisions en matière de pensions sociales et plus précisément en matière de pensions des travailleurs salariés, de revenu garanti aux personnes âgées et de pensions d'invalidité des ouvriers mineurs. Ce sera l'objet de la troisième partie de cet exposé qui, à titre d'information, sera complétée au moyen d'un tableau (en annexe) donnant l'évolution depuis 1977 des différents crédits prévus à la section 33 « Pensions sociales » comprenant également les subsides destinés au régime de pensions des travailleurs indépendants.

EERSTE DEEL :

Begrotingsanalyse

A. — BEGROTING VAN PENSIOENEN VOOR HET
BEGROTINGSJAAR 1979

De kredieten op de begroting van Pensioenen voor het begrotingsjaar 1979 bedragen in totaal 111 315,2 miljoen frank tegenover 103 598,1 miljoen frank op de aangepaste begroting voor 1978 (de bijkredieten over vroegere jaren, ten bedrage van 652,5 miljoen, niet inbegrepen).

De vermeerdering van de kredieten voor het jaar 1979 ten opzichte van het jaar 1978 bedraagt bijgevolg 7 717,1 miljoen frank of 7,4 pct.

Per sectie, kunnen de kredieten op de begroting van Pensioenen voor 1979 als volgt worden onderverdeeld :

	In miljoenen franken
— Sectie 31 :	—
Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen	44 180,5
— Sectie 32 :	—
Oorlogspensioenen	12 789,6
— Sectie 33 :	—
Sociale pensioenen	54 345,1
— Sectie 34 :	—
Diversen (provisioneel krediet om de weerslag van de sociale programmatie en de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen op te vangen)	—
Totaal	111 315,2

Bovendien komt in de begroting van Pensioenen onder titel IV een afzonderlijke sectie voor waarin de staatsuitgaven uit inkomsten met speciale bestemming zijn samengebracht (o.a. de uitgaven inzake overlevingspensioenen).

Voor deze afzonderlijke sectie worden de totale inkomsten voor 1979 op 29 644,0 miljoen frank geraamd, terwijl de totale uitgaven voor 1979 op 27 081,3 miljoen frank worden geraamd.

Ziehier nu een korte commentaar bij de kredieten die voorkomen in de verschillende secties van deze begroting.

SECTIE 31

Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen

Voor deze categorie van pensioenen zijn op de begroting voor 1979 44 180,5 miljoen frank aan kredieten uitgetrokken tegenover 39 818,5 miljoen frank op de aangepaste begroting voor 1978.

PREMIERE PARTIE :

Analyse budgétaire

A. — BUDGET DES PENSIONS POUR L'ANNEE
BUDGETAIRE 1979

Le montant total des crédits inscrits au budget des Pensions pour l'année budgétaire 1979 s'élève à 111 315,2 millions de francs contre 103 598,1 millions de francs pour le budget ajusté de 1978 (compte non tenu de 652,5 millions de crédits supplémentaires pour les années antérieures).

L'accroissement des crédits de l'année 1979 par rapport à l'année 1978 atteint par conséquent 7 717,1 millions de francs ou 7,4 p.c.

Par section, les crédits inscrits au budget des Pensions pour 1979 peuvent se subdiviser comme suit :

	En millions de francs
— Section 31 :	—
Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires .	44 180,5
— Section 32 :	—
Pensions de guerre	12 789,6
— Section 33 :	—
Pensions sociales	54 345,1
— Section 34 :	—
Divers (crédit provisionnel pour la programmation sociale et les augmentations éventuelles de l'indice des prix à la consommation)	—
Total	111 315,2

En outre, le budget des Pensions comporte, en son titre IV, une section particulière où sont rassemblées les dépenses de l'Etat sur ressources affectées (notamment les dépenses en matière de pensions de survie).

Pour cette section particulière les recettes totales de l'année 1979 sont évaluées à 29 644,0 millions de francs, tandis que les dépenses totales de l'année 1979 sont évaluées à 27 081,3 millions de francs.

Voici un bref commentaire des crédits inscrits dans les différentes sections de ce budget.

SECTION 31

Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires

Pour cette catégorie de pensions, les crédits inscrits au budget des pensions pour 1979 s'élèvent à 44 180,5 millions de francs, contre 39 818,5 millions de francs pour le budget ajusté de 1978.

Bijgevolg bedraagt de kredietvermeerdering 4 362,0 miljoen frank of 11,0 pct. t.o.v. de aangepaste begroting voor 1978.

Deze kredietverhoging is hoofdzakelijk het gevolg van :

1. De stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen. Voor de aangepaste begroting voor 1978 was een gemiddelde coëfficiënt 178,77 tot grondslag genomen voor de uitbetaling der pensioenen, terwijl voor de begroting voor 1979 daarentegen 188,45 als coëfficiënt is voorzien. Deze stijging van het indexcijfer komt dus overeen met een verhoging van 5,42 pct.

2. De verhoging van het aantal rechthebbenden voor sommige categorieën van rustpensioenen; die verhoging wordt gedeeltelijk gecompenseerd door een vermindering in sommige andere categorieën van pensioenen.

3. De mogelijkheid geboden aan alle ambtenaren van de overheidssector een vervroegd pensioen te genieten, op aanvraag, vanaf de leeftijd van 60 jaar. Te dien einde werd een krediet van 147 miljoen uitgetrokken.

Het totstandbrengen van een relatief maximumbedrag (3/4 van de basiswedde) en van een absoluut maximumbedrag (3/4 van de wedde van een secretaris-generaal van een ministerie) inzake pensioenen van de overheidssector brengt een kredietvermindering met zich mee; deze vermindering kan op ± 100 miljoen geraamd worden.

SECTIE 32

Oorlogspensioenen

Voor deze categorie van pensioenen bedragen de kredieten op de begroting van pensioenen voor 1979 12 789,6 miljoen frank, tegenover 11 970,5 miljoen frank op de aangepaste begroting voor 1978.

De kredietverhoging bedraagt dus 818,9 miljoen frank of 6,8 pct. ten opzichte van de aangepaste begroting voor 1978.

Deze verhoging spruit hoofdzakelijk voort uit :

1. De stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen;

2. De toename van het aantal gerechtigden op een rente van de oorlog 1940-1945 (strijdersrente, gevangenschapsrente, weduwenrente of burgerlijke slachtoffersrente);

3. De toename van het aantal gerechtigden op een forfaitair invaliditeitspensioen, toegekend op de leeftijd van 66 jaar aan de krijgsgevangenen die minstens een jaar gevangenschap hebben ondergaan;

4. De toepassing van het protocol van akkoord tussen de Regering en de vaderlandlievende verenigingen met het oog op de regeling van de nog hangende problemen der oorlogsslachtoffers. In het raam van dit protocol is een provisioneel krediet van 388,1 miljoen frank (wat overeenstemt met 300 miljoen aangepast volgens de evolutie van

L'accroissement des crédits atteint par conséquent 4 362,0 millions de francs ou 11,0 p.c. par rapport au budget ajusté de 1978.

Cette augmentation des crédits résulte, en ordre principal :

1. De la hausse de l'indice des prix à la consommation. Pour le budget ajusté de 1978, c'est un coefficient moyen de 178,77 qui a servi de base pour le paiement des pensions tandis que pour le budget 1979, c'est le coefficient 188,45 qui est prévu. A cette hausse de l'indice correspond donc une augmentation de 5,42 p.c.

2. De l'accroissement du nombre de certaines catégories de pensions de retraite, partiellement compensé par la diminution de certaines autres catégories de pensions.

3. De la faculté accordée à tous les agents du secteur public, d'être mis à la retraite anticipativement, sur demande, à partir de l'âge de 60 ans. Un crédit de 147 millions est prévu à cet effet.

Par contre, la création d'un plafond relatif (3/4 du traitement de base) et d'un plafond absolu (3/4 du traitement d'un secrétaire général de ministère) en matière de pensions du secteur public entraîne une réduction des crédits qui peut être estimée à ± 100 millions.

SECTION 32

Pensions de guerre

Pour cette catégorie de pensions, les crédits inscrits au budget des pensions pour 1979 s'élèvent à 12 789,6 millions de francs contre 11 970,7 millions de francs pour le budget ajusté de 1978.

L'accroissement des crédits atteint, par conséquent, 818,9 millions de francs ou 6,8 p.c. par rapport au budget ajusté de 1978.

Cette augmentation résulte en ordre principal :

1. De la hausse de l'indice des prix à la consommation;

2. De l'accroissement du nombre des bénéficiaires d'une rente de la guerre 1940-1945 (rente de combattant, de captivité, de veuve ou de victimes civiles);

3. de l'accroissement du nombre des bénéficiaires d'une pension forfaitaire d'invalidité, accordée à l'âge de 66 ans aux prisonniers de guerre ayant subi une captivité d'au moins un an;

4. De l'application du protocole d'accord entre le Gouvernement et les associations patriotiques en vue du règlement du contentieux des victimes de la guerre. Dans le cadre de ce protocole, un crédit provisionnel de 388,1 millions de francs (ce qui correspond à 300 millions adapté en fonction de l'évolution de l'indice des prix à la consom-

het indexcijfer sinds juli 1975) opgenomen voor het dekken van de uitgaven voortvloeiend uit de nieuwe voordelen die in 1979 zullen worden toegekend.

Een wetsontwerp dat de voor de programmatie van de jaren 1979 en 1980 aangenomen maatregelen realiseert, zal weldra ingediend worden.

Deze onderscheiden verhogingen worden echter gedeeltelijk gecompenseerd door de vermindering van het aantal pensioenen of renten toegekend aan andere categorieën gerechtigden.

Sectie 33

Sociale pensioenen

Het totaal bedrag van de kredieten voor de verschillende tegemoetkomingen van de Staat in de sector van de sociale pensioenen bedraagt 54 345,1 miljoen frank voor de begroting van Pensioenen voor 1979 tegenover 51 808,9 miljoen frank voor de aangepaste begroting voor 1978.

De kredieten stijgen bijgevolg met 2 536,2 miljoen frank d.i. 4,9 pct. ten opzichte van de aangepaste begroting voor 1978.

Die kredieten zijn onderverdeeld als volgt :

1. De Rijksbijdrage tot het vestigen van de ouderdomsrenten, en van de weduwenrenten, bedraagt 623,5 miljoen frank.

2. De jaarlijkse toelage aan de Rijksdienst voor Werknemerspensioenen ter uitvoering van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, bedraagt 19 915,2 miljoen frank.

Met toepassing van artikel 36 van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen, werd de vermeerdering van de organieke toelage aan de regeling voor werknemerspensioenen geschorst, daar het bedrag ervan bepaald werd onder verwijzing naar het in 1978 toegekende krediet, aangepast aan de evolutie van het indexcijfer.

3. De dotatie aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen met het oog op de financiering van de uitgaven voortvloeiend uit de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden, bedraagt 3 879,6 miljoen frank.

4. De toelage aan het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen bedraagt 15 633,2 miljoen frank voor de financiering van de pensioenregeling voor zelfstandigen.

5. De tegemoetkoming van het Rijk, in de uitgaven met betrekking tot de invaliditeitspensioenen der mijnwerkers en ermee gelijkgestelden, bedraagt 4 513,4 miljoen frank.

6. De last van de aanvullende renten voor de aangeslotenen van de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag voor diensten tijdens de oorlog bewezen, bedraagt 5,3 miljoen frank.

mation depuis juillet 1975) a été inscrit en vue de couvrir les dépenses résultant des nouveaux avantages qui seront accordés en 1979.

Un projet de loi qui réalise les mesures retenues pour la programmation des années 1979 et 1980, sera prochainement déposé.

Toutefois, ces diverses augmentations sont partiellement compensées par la diminution du nombre de pensions ou de rentes accordées à d'autres catégories de bénéficiaires.

Section 33

Pensions sociales

Le montant total des crédits prévus pour les différentes interventions de l'Etat dans le secteur des pensions sociales s'élève à 54 345,1 millions de francs pour le budget des pensions de l'année 1979 contre 51 808,9 millions de francs pour le budget ajusté de 1978.

L'augmentation des crédits atteint par conséquent 2 536,2 millions de francs ou 4,9 p.c. par rapport au budget ajusté de 1978.

Ces crédits sont détaillés comme suit :

1. La contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve s'élève à 623,5 millions de francs.

2. La subvention annuelle à l'Office nationale des pensions pour travailleurs salariés, en application de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, s'élève à 19 915,2 millions de francs.

En application de l'article 36 de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires, l'augmentation de la subvention organique due au régime de pensions pour travailleurs salariés est suspendue, le montant de celle-ci étant fixé par référence au crédit accordé en 1978, adapté en fonction de l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

3. La dotation à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie en vue du financement des dépenses découlant de la loi du 1^{er} avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées s'élève à 3 879,6 millions de francs.

4. La subvention à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants pour le financement du régime de pensions des travailleurs indépendants s'élève à 15 633,2 millions de francs.

5. L'intervention de l'Etat dans les dépenses en matière de pensions d'invalidité des ouvriers mineurs et assimilés, s'élève à 4 513,4 millions de francs.

6. La charge des rentes complémentaires, pour services rendus en temps de guerre, aux affiliés de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge s'élève à 5,3 millions de francs.

7. De terugbetaling door het Rijk, aan de Rijksdienst voor Werknemerspensionen, van het verschil tussen de uitbetalingen verricht met toepassing van de reglementering betreffende de gerechtigden op een statuut van nationale erkentelijkheid en de uitkeringen die zouden gedaan zijn zonder toepassing van deze reglementering, bedraagt 677,0 miljoen frank.

8. De tegemoetkoming van de Staat als gevolg van de overname door de Rijksdienst voor werknemerspensionen van zekere bevoegdheden en taken van de Verzekeringsinstelling tegen invaliditeit te Malmédy en van die van de Verzekeringsinstelling van de bedienden in de privé-sector te Malmédy, bedraagt 4,6 miljoen frank.

9. De speciale toelage aan de Rijksdienst voor Werknemerspensionen om de bijzondere maatregelen, die ten gunste van de mijnwerkers werden genomen, te dekken, bedraagt 1 878,9 miljoen frank.

10. De speciale toelage aan de Rijksdienst voor werknemerspensionen voorzien bij artikel 37, 15°, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967, betreffende het rust- en overlevingspensioen van de werknemers, ingevoegd bij de wet van 28 maart 1973, bedraagt 7 041,4 miljoen frank.

Met toepassing van artikel 37 van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen is het bedrag van deze bijzondere toelage betreffende het jaar 1979 vastgesteld onder verwijzing naar het in 1978 toegekende krediet, dat werd verhoogd met inachtneming van de evolutie van het indexcijfer.

11. De terugbetaling door het Rijk, aan het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, van het verschil tussen de uitbetalingen met toepassing van de reglementering betreffende de gerechtigden op een statuut van nationale erkentelijkheid en de uitkeringen die zouden gedaan zijn zonder toepassing van deze reglementering, bedraagt 131,0 miljoen frank.

12. De last van de rentebijslag voor de begunstigden met een, om redenen van nationale erkentelijkheid, niet of slechts gedeeltelijk verminderd vervroegd rustpensioen, bedraagt 44,8 miljoen frank.

Sectie 34

Diversen

In deze sectie 34 is een provisioneel krediet normaal uitgetrokken tot dekking van de last die voor de gehele begroting van Pensionen voortvloeit uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie in de loop van het jaar 1979.

Gezien de evolutie van het indexcijfer, werd geen enkele voorziening in deze sectie opgenomen. De begroting werd inderdaad berekend tegen indexcijfer 188,45; doch de pensionen worden thans altijd verreft op basis van het indexcijfer 184,76 en het indexcijfer 188,45 zal eerst over enkele maanden bereikt worden.

7. Le remboursement par l'Etat à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés de la différence entre les prestations payées en application de la réglementation relative aux bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale et les prestations qui auraient été liquidées sans l'application de ces dispositions, s'élève à un montant de 677,0 millions de francs.

8. L'intervention de l'Etat à la suite de la reprise par l'Office national des pensions pour travailleurs salariés de certaines des attributions et tâches de l'Institut d'assurance contre l'invalidité de Malmédy et de celles de l'Institut d'assurance des employés privés de Malmédy s'élève à 4,6 millions de francs.

9. La subvention spéciale à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés destinée à couvrir les mesures spéciales en faveur des ouvriers mineurs s'élève à 1 878,9 millions de francs.

10. La subvention spéciale à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés prévue par l'article 37, 15°, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967, relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, inséré par la loi du 28 mars 1973, s'élève à 7 041,4 millions de francs.

En application de l'article 37 de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires, le montant de cette subvention spéciale afférente à l'année 1979 a été fixé par référence au crédit accordé en 1978, majoré pour tenir compte de l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

11. Le remboursement par l'Etat à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants de la différence entre les prestations payées en application de la réglementation relative aux bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale et les prestations qui auraient été liquidées sans l'application de ces dispositions s'élève à 131,0 millions de francs.

12. La charge des compléments de rentes au profit des bénéficiaires d'une pension de retraite anticipée non réduite ou réduite en partie seulement pour des motifs de reconnaissance nationale s'élève à 44,8 millions de francs.

Section 34

Divers

Dans cette section 34, un crédit provisionnel est normalement inscrit en vue de couvrir, pour tout le budget des pensions, les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale au cours de l'année 1979.

Vu l'évolution de l'indice des prix à la consommation, aucune provision n'a été inscrite dans cette section. En effet, le budget a été calculé à l'indice 188,45, or actuellement les pensions sont toujours liquidées à l'indice 184,76 et l'indice 188,45 ne sera atteint que dans quelques mois.

B. — AANPASSING VAN DE BEGROTING VAN PENSIOENEN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1978

Het totaalbedrag van de op het bijblad van de begroting van Pensioenen voor het begrotingsjaar 1978 voorkomende bijkredieten bedraagt 956,3 miljoen frank (303,8 miljoen frank voor het begrotingsjaar 1978 en 652,5 miljoen frank voor vroegere jaren); het totaalbedrag van de kredietverminderingen bedraagt 3 822,8 miljoen frank.

De netto-vermindering van de kredieten beloopt dus 2 866,5 miljoen frank of 2,68 pct. van het totaal bedrag der kredieten, die oorspronkelijk opgevoerd waren op de begroting van Pensioenen voor het jaar 1978 en die 107 117,1 miljoen frank bedroegen.

Derhalve bedraagt het totaal bedrag der kredieten op de aangepaste begroting van Pensioenen voor het jaar 1978 103 598,1 miljoen frank voor de kredieten van het lopend jaar en 652,5 miljoen frank voor de kredieten van de voorgaande jaren, d.i. in totaal 104 250,6 miljoen frank.

De op het bijblad van de begroting van Pensioenen voor 1978 voorkomende bijkredieten kunnen onderverdeeld worden in de volgende secties :

	In miljoenen franken
<i>Sectie 31</i>	
Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen : (verhoging van bepaalde artikelen met 102,2 miljoen frank, maar een vermindering van andere artikelen met 922,0 miljoen frank)	
Saldo : vermindering met	819,8
<i>Sectie 32</i>	
Oorlogspensioenen : (verhoging van bepaalde artikelen met 116,4 miljoen, maar vermindering van andere artikelen met 273,2 miljoen frank)	
Saldo : vermindering met	156,8
<i>Sectie 33</i>	
Sociale pensioenen : (verhoging met 85,2 miljoen voor het jaar 1978 en met 652,2 miljoen voor vroegere jaren, maar tevens een vermindering van 1 029,8 miljoen)	
Saldo : vermindering met	292,1
<i>Sectie 34</i>	
Diversen (provisioneel krediet) : (vermindering met 1 597,8 miljoen)	1 597,8
Totaal : vermindering met	2 866,5

Hierna volgt een bondige commentaar over de in de verschillende secties van de begroting voorkomende bijkredieten :

B. — FEUILLETON D'AJUSTEMENT DU BUDGET DES PENSIONS POUR L'ANNEE 1978

Le montant total des crédits supplémentaires inscrits au feuilletton d'ajustement du budget des pensions pour l'année budgétaire 1978 s'élève à 956,3 millions de francs (à savoir 303,8 millions de francs pour l'exercice 1978 et 652,5 millions de francs pour les exercices antérieurs) tandis que le montant total des réductions de crédits s'élève à 3 822,8 millions de francs.

La diminution nette des crédits atteint par conséquent 2 866,5 millions de francs ou 2,68 p.c. du montant total des crédits inscrits initialement au budget des Pensions pour l'année 1978 lesquels s'élevaient à 107 117,1 millions de francs.

Par conséquent, le montant total des crédits inscrits au budget des Pensions pour l'année 1978, budget ajusté, s'élève à 103 598,1 millions de francs pour les crédits de l'année en cours et à 652,5 millions de francs pour les crédits des années antérieures, soit au total 104 250,6 millions de francs

Par section, les crédits supplémentaires inscrits au feuilletton d'ajustement du budget des pensions pour 1978 peuvent se décomposer comme suit :

	En millions de francs
<i>Section 31</i>	
Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires : (augmentation à certains articles de 102,2 millions, mais réduction à d'autres articles de 922,0 millions)	
Solde : diminution de	819,8
<i>Section 32</i>	
Pensions de guerre : (augmentation à certains articles de 116,4 millions, mais réduction à d'autres articles de 273,2 millions)	
Solde : diminution de	156,8
<i>Section 33</i>	
Pensions sociales : (augmentation de 85,2 millions pour l'année 1978 et de 652,5 millions pour les années antérieures, mais également réduction de 1 029,8 millions)	
Solde : diminution de	292,1
<i>Section 34</i>	
Divers (crédit provisionnel) : (réduction de 1 597,8 millions)	1 597,8
Total : diminution de	2 866,5

Voici un bref commentaire des crédits supplémentaires inscrits dans les différentes sections de ce budget :

SECTIE 31

Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen

Voor deze sectie bedragen de op het bijblad van de begroting van Pensioenen voor het jaar 1978 voorkomende bijkredieten 102,2 miljoen frank, terwijl de kredietverminderingen 922,0 miljoen frank bedragen. De netto-kredietvermindering bereikt bijgevolg 819,8 miljoen frank, of 2,02 pct. van het bedrag der kredieten oorspronkelijk opgenomen in deze sectie van de begroting 1978 en die 40 638,3 miljoen frank bedroegen.

De in deze sectie van het bijblad van de begroting van Pensioenen voor het jaar 1978 opgenomen bijkredieten komen voornamelijk voort uit : de toepassing van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen die voor het jaar 1978 namelijk voorziet in het toekennen aan bepaalde gepensioneerden van een jaareinde-toelage en eveneens van een aanvullende toeslag bij het vakantiegeld.

Daarentegen zijn de kredietverminderingen voornamelijk te wijten aan :

1. Het feit dat in de loop van het jaar 1978 de stijging van het indexcijfer minder snel was dan oorspronkelijk verwacht werd;

2. De toepassing van artikel 136 van de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978.

Inderdaad, krachtens deze bepaling en sedert 1 januari 1978 bekomen de voormalige kaders van Afrika, die een rustpensioen genieten, slechts kinderbijslagen ten laste van dit artikel, op voorwaarde dat zij er niet reeds een genieten in een andere hoedanigheid.

Verscheidene aanpassingen (verhogingen of verminderingen) waren noodzakelijk aangezien de evolutie van het aantal gerechtigden, voor bepaalde categorieën van pensioenen, renten, vergoedingen of tussenkomsten van de Schatkist, niet helemaal overeenstemde met de ramingen zoals die bij het opmaken van de begroting 1978 werden vastgesteld.

SECTIE 32

Oorlogpensioenen

Voor deze sectie bedragen de bijkredieten op het bijblad van de begroting van Pensioenen voor het jaar 1978 116,4 miljoen frank, terwijl de kredietverminderingen 236,6 miljoen frank bedragen. De netto-kredietvermindering beloopt diensgevolge 156,8 miljoen frank, d.i. 1,29 pct. van het totaal bedrag der kredieten oorspronkelijk opgenomen in deze sectie van de begroting 1978 en die 12 127,5 miljoen frank bedroegen.

De aanpassingen van deze sectie 32 zijn voornamelijk te wijten aan :

1° Het feit dat in de loop van het jaar 1978 de stijging van het indexcijfer minder snel was dan oorspronkelijk verwacht werd;

SECTION 31

Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires

Pour cette section 31, les crédits supplémentaires inscrits au feuillet d'ajustement du budget des pensions de l'année 1978 s'élèvent à 102,2 millions de francs tandis que les réductions de crédits s'élèvent à 922,0 millions de francs. La diminution nette des crédits atteint par conséquent 819,8 millions de francs ou 2,02 p.c. du montant des crédits initialement inscrits dans cette section du budget de 1978, lesquels s'élevaient à 40 638,3 millions de francs.

Les crédits supplémentaires inscrits dans cette section du feuillet d'ajustement du budget des Pensions de l'année 1978 proviennent essentiellement de l'application de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires qui prévoit notamment pour l'année 1978 l'octroi, à certains pensionnés, d'une allocation de fin d'année ainsi qu'un pécule complémentaire au pécule de vacances.

Par contre, les réductions de crédits prévues résultent essentiellement :

1. Du fait qu'au cours de l'année 1978 la hausse de l'indice des prix à la consommation a été moins rapide que ce qui avait été prévu initialement;

2. De l'application de l'article 136 de la loi du 22 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1978.

En effet, en vertu de cette disposition et depuis le 1^{er} janvier 1978, les anciens cadres d'Afrique titulaires d'une pension de retraite n'obtiennent des allocations familiales à charge du présent article qu'à la condition de ne pas pouvoir en bénéficier à un autre titre.

Enfin, diverses adaptations (augmentations ou réductions) ont été nécessaires étant donné que pour certaines catégories de pensions, rentes, allocations ou interventions du Trésor, l'évolution du nombre des bénéficiaires n'a pas été entièrement conforme aux prévisions faites lors de l'élaboration du budget de l'année 1978.

SECTION 32

Pensions de guerre

Pour cette section 32, les crédits supplémentaires inscrits au feuillet d'ajustement du budget des Pensions de l'année 1978 s'élèvent à 116,4 millions de francs tandis que les réductions de crédits s'élèvent à 236,6 millions de francs. La diminution nette des crédits atteint par conséquent 156,8 millions de francs, soit 1,29 p.c. du montant des crédits initialement inscrits dans cette section du budget de 1978, lesquels s'élevaient à 12 127,5 millions de francs.

Les adaptations apportées à cette section 32 résultent essentiellement :

1° Du fait qu'au cours de l'année 1978, la hausse de l'indice des prix à la consommation a été moins rapide que ce qui avait été prévu initialement;

2° De wet van 27 december 1977 tot wijziging van de wetgeving betreffende de oorlogspensioenen en -renten, alsmede die inzake de rust- en overlevingspensioenen van de openbare sector en de wet van 30 december 1977 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de pensioenen en renten voor burgerlijke slachtoffers van beide oorlogen en hun rechtverkrijgenden.

In het raam van het Protocol van Akkoord tussen de Regering en de vaderlandlievende verenigingen, met het oog op de regeling van de nog hangende problemen der oorlogsslachtoffers, hebben deze twee wetten het programma voor het jaar 1978 gedeeltelijk gerealiseerd, zodat de voor de uitvoering van deze twee wetten nodige kredieten konden worden overgedragen van het provisioneel krediet naar de verschillende artikelen ad hoc.

SECTIE 33

Sociale pensioenen

Voor deze sectie bedragen de bijkredieten op het bijblad van de begroting van Pensioenen voor 1978 737,7 miljoen frank (85,2 miljoen frank voor het jaar 1978 en 652,5 miljoen frank voor de vroegere jaren) terwijl de kredietvermindering 1 029,8 miljoen frank bedraagt.

De netto-kredietvermindering bedraagt bijgevolg 292,1 miljoen frank, of 0,55 pct. van het bedrag der kredieten oorspronkelijk opgenomen in deze sectie van de begroting 1978 en die 52 753,5 miljoen frank bedroegen.

Deze kredietvermeerderingen of -verminderingen zijn te wijten aan de verschillende aanpassingen ten gevolge van de evolutie van de behoeften die sinds het opmaken van de begroting voor 1978 werden vastgesteld en voornamelijk :

— aan het feit dat in de loop van het jaar 1978, de stijging van het indexcijfer minder snel was dan oorspronkelijk werd verwacht;

— wegens de overdrachten van bijdragen van de regeling van werknemerspensioenen aan de Staat, ter uitvoering van artikel 1 van de wet van 5 augustus 1968, — 500 miljoen frank;

— aan de aanpassing van de bijzondere toelage die aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen gestort werd met toepassing van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967, gewijzigd bij de wet van 28 maart 1973, tot verhoging van de werknemerspensioenen en tot invoering van een mechanisme waardoor het bedrag van de pensioenen wordt aangepast aan de evolutie van de algemene welvaart.

Immers, uit de definitieve afrekening voor het jaar 1977 blijkt een verschil tussen het bedrag van de verschuldigde toelagen en het bedrag der uitbetaalde toelagen, dat gelijk is aan + 505,6 miljoen frank (voor de vroegere jaren).

2° De loi du 27 décembre 1977 modifiant la législation relative aux pensions et rentes de guerre ainsi que celle afférente aux pensions de retraite et de survie du secteur public et de la loi du 30 décembre 1977 modifiant et complétant la législation relative aux pensions et rentes des victimes civiles des deux guerres et de leurs ayants droit.

En effet, dans le cadre du protocole d'accord entre le Gouvernement et les associations patriotiques en vue du règlement du contentieux des victimes de la guerre, ces deux lois ont réalisé partiellement la programmation pour l'année 1978 de sorte que les crédits nécessaires à l'exécution de ces deux lois ont pu être transférés du crédit provisionnel vers les différents articles ad hoc.

SECTION 33

Pensions sociales

Pour cette section 33, les crédits supplémentaires inscrits au feuillet d'ajustement du budget des Pensions pour 1978 s'élèvent à 737,7 millions de francs (à savoir 85,2 millions de francs pour l'année 1978 et 652,5 millions de francs pour les années antérieures) tandis que les réductions de crédits s'élèvent à 1 029,8 millions de francs.

La diminution nette des crédits s'élève par conséquent à 292,1 millions de francs ou 0,55 p.c. du montant des crédits initialement inscrits dans cette section du budget de 1978, lesquels s'élevaient à 52 753,5 millions de francs.

Ces augmentations ou réductions de crédits résultent de diverses adaptations suite à l'évolution des besoins observés depuis l'élaboration du budget de 1978 et en ordre principal :

— du fait que, au cours de l'année 1978, la hausse de l'indice des prix à la consommation a été moins rapide que ce qui avait été prévu initialement;

— en raison des transferts de cotisations à opérer du régime de pensions des salariés à l'Etat, en exécution de l'article 1^{er} de la loi du 5 août 1968, — 500 millions de francs;

— de l'adaptation de la subvention spéciale versée à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés en application de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967, modifié par la loi du 28 mars 1973 majorant les pensions des travailleurs salariés et instaurant un mécanisme d'adaptation du montant des pensions à l'évolution du bien-être général.

En effet, le décompte définitif de l'année 1977 fait apparaître une différence entre le montant des subventions dues et le montant des subventions liquidées s'élevant à + 505,6 millions de francs (pour les années antérieures).

SECTIE 34

Diversen

Voor deze sectie 34 werd het oorspronkelijk uitgetrokken krediet van 1 597,8 miljoen frank teniet gedaan, rekening houdend met de evolutie van het indexcijfer in de loop van het jaar 1978.

TWEEDE DEEL :

Pensioenen openbare sector

A. — VERWEZENLIJINGEN IN DE LOOP VAN HET JAAR 1978

In chronologische volgorde dient te worden gewezen op de volgende wettelijke en reglementaire bepalingen :

1. Een koninklijk besluit van 29 maart 1978 (*Belgisch Staatsblad* van 27 mei 1978) heeft het minimumbedrag verhoogd van zekere rust- en overlevingspensioenen ten laste van de Schatkist bedoeld bij de wet van 27 juli 1962. Een zelfde maatregel werd door een besluit van dezelfde datum getroffen voor de pensioenen en overlevingsrenten van het beroepspersoneel der kaders in Afrika.

2. De wet van 5 april 1978 (*Belgisch Staatsblad* van 20 mei 1978) heeft ter uitvoering van de collectieve overeenkomst voor de overheidssector voor het jaar 1977, de toekenning geregeld van een toelage aan de gepensioneerden van de openbare diensten, die een bescheiden pensioen genieten (niet meer dan 200 000 frank voor een rustpensioen; 150 000 frank voor een overlevingspensioen). De toelage bedroeg voor het jaar 1977, respectievelijk 800 frank en 600 frank, al naargelang het om een rust- dan wel om een overlevingspensioen gaat. De toekenning van die bedragen werd door artikel 67 van de wet van 5 augustus 1978 hernieuwd voor het jaar 1978 en 1979 en de bedragen werden verhoogd tot respectievelijk 1 000 frank en 800 frank (1978) en 1 200 frank en 1 000 frank (1979), ter uitvoering van de collectieve overeenkomst voor de jaren 1978-1979.

3. De wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen bevat wat de pensioenen van de overheidssector betreft, een uitgebreid aantal maatregelen die het voorwerp uitmaken van hoofdstuk II van Titel V van die wet (de artikelen 38 tot en met 71).

Sectie I van het voornoemd hoofdstuk II heeft betrekking op de maximumbedragen en de cumulatierregelen voor de pensioenen toegekend aan personeelsleden van de overheidssector in de ruimste zin van het woord.

De door de zgn. crisiswet opgelegde beperkingen van de pensioenbedragen kunnen als volgt worden samengevat :

1° Beperking van het pensioenbedrag met betrekking tot hun eigenlijke berekening :

Deze beperking, relatief maximum, werd vastgesteld op 3/4 van de wedde die tot grondslag heeft gediend voor hun

SECTION 34

Divers

Pour cette section 34, le crédit de 1 597,8 millions de francs initialement prévu a été annulé compte tenu de l'évolution de l'indice des prix à la consommation au cours de l'année 1978.

DEUXIEME PARTIE :

Pensions secteur public

A. — REALISATIONS OPEREES DANS LE COURANT DE L'ANNEE 1978

Il y a lieu de relever chronologiquement les dispositions légales et réglementaires suivantes :

1. Un arrêté royal du 29 mars 1978 (*Moniteur belge* du 27 mai 1978) a majoré le montant minimum de certaines pensions de retraite et de survie à charge du Trésor public, visé par la loi du 27 juillet 1962. Une mesure identique a été prévue par un arrêté de même date en faveur des pensions et des rentes de survie du personnel de carrière des cadres d'Afrique.

2. La loi du 5 avril 1978 (*Moniteur belge* du 20 mai 1978) a, en exécution de la convention collective prévue pour le secteur public pour l'année 1977, réglé l'octroi d'une allocation en faveur des pensionnés des services publics, ne bénéficiant que d'une pension modeste (pas plus de 200 000 francs pour une pension de retraite et 150 000 francs pour une pension de survie). Cette allocation s'élevait pour l'année 1977, respectivement à 800 francs et 600 francs suivant qu'il s'agit d'une pension de retraite ou d'une pension de survie. L'octroi de ces montants a été renouvelé par l'article 67 de la loi du 5 août 1978 pour les années 1978 et 1979 et les taux de ces derniers portés respectivement à 1 000 francs et 800 francs (1978) et 1 200 francs et 1 000 francs (1979) et ce en exécution de la convention collective conclue pour les années 1978-1979.

3. La loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires contient en ce qui concerne les pensions du secteur public, un large éventail de mesures qui font l'objet du chapitre II du Titre V, de cette loi (les articles 38 à 71 inclus).

La section I du chapitre II précité vise les montants maxima et les règles de cumul en matière de pensions accordées à des membres du personnel du secteur public au sens le plus large du terme.

Les limitations édictées par la loi dite anticrise en matière de montants des pensions peuvent être résumées comme suit :

1° Limitation du montant de la pension, en ce qui concerne leur calcul proprement dit :

Cette limitation, appelée « maximum relatif » a été fixée aux 3/4 du traitement qui a servi de base à leur calcul. En

berekening. Bovendien mag het aldus bekomen bedrag niet hoger zijn dan 3/4 van de maximumwedde van een secretaris-generaal van een ministerie, het zgn. absoluut maximum (69 002 frank netto tegen de huidige index 184,76).

2° Beperking van de cumulatie van pensioenen :

De cumulatie van pensioenen van de overheidssector onderling of de cumulatie met een pensioen als werknemer of zelfstandige mag evenmin 3/4 van de maximumwedde van een secretaris-generaal overschrijden.

3° Beperking van de cumulatie van een in de overheidssector toegekend overlevingspensioen met een in diezelfde sector verrichte beroepsarbeid :

Ook die cumulatie werd onderworpen aan het reeds vermeld absoluut maximum.

4° Beperking tot 30 pct. van de overlevingspensioenen van de overheidssector in geval van uitoefening van beroepsarbeid, zowel in de particuliere sector als in de overheidssector.

5° Veralgemening, vanaf 1 januari 1980, van de regeling inzake cumulatie van een rustpensioen met beroepsarbeid.

Sectie II verwezenlijkt een sectorieel akkoord gesloten ten voordele van de luchtverkeersleiders, door een aantal graden te kwalificeren als « actief » zodat elk dienstjaar voor de berekening van het pensioen meetelt naar rato van 1/50, i.p.v. 1/60.

Sectie III bevat de onderscheiden maatregelen ter uitvoering van de 6de collectieve overeenkomst van de overheidssector 1978-1979.

Zij betreffen :

— De toekenning van een uitgesteld rustpensioen (na 20 effectieve dienstjaren);

— Van een vervroegd pensioen vanaf de leeftijd van 60 jaar (na eveneens 20 effectieve dienstjaren);

— De hernieuwing van de in 1977 gegeven toelage waarvan reeds melding werd gemaakt;

— De toekenning van een aanvullende toeslag op het vakantiegeld voor de gepensioneerden, volgens nog door de Koning vast te stellen modaliteiten.

Sectie IV van het besproken hoofdstuk, tenslotte, machtigde de Koning om een bepaald aantal wetten met betrekking tot de pensioenen van de overheidssector te wijzigen en aan te vullen. Deze opdracht werd verwezenlijkt door het koninklijk besluit nr. 23 van 27 november 1978 (*Belgisch Staatsblad* van 13 december 1978).

4. Een koninklijk besluit van 13 november 1978 (verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 25 november 1978) bracht een nieuwe verhoging van de minimumbedragen vastgesteld door de oorspronkelijke basiswet van 27 juli

1962, outre, le montant ainsi obtenu ne peut être supérieur aux 3/4 du maximum du traitement de secrétaire général de ministère, plafond dénommé « maximum absolu » (69 002 net à l'index actuel, soit 184,76).

2° Limitation du cumul des pensions :

Le cumul de plusieurs pensions du secteur public entre elles ou le cumul avec une pension de travailleur salarié ou indépendant ne peut pas davantage dépasser les 3/4 du traitement maximum d'un secrétaire général.

3° Limitation du cumul d'une pension de survie du secteur public avec une activité professionnelle exercée dans le même secteur :

Ce cumul a également été soumis au « maximum absolu » déjà cité.

4° Limitation à 30 p.c. de la pension de survie du secteur public, en cas d'exercice d'une activité professionnelle tant dans le secteur privé que dans le secteur public.

5° Généralisation, à partir du 1^{er} janvier 1980, du régime en matière de cumul d'une pension de retraite avec une activité professionnelle.

La Section II réalise un accord sectoriel conclu en faveur des contrôleurs de la navigation aérienne, en qualifiant un certain nombre de grades d'« actif », de sorte que chaque année de service est supputée à raison d'1/50 — au lieu d'1/60 — en vue du calcul de la pension.

La Section III vise les différentes mesures relatives à l'exécution de la 6^e convention collective des secteurs publics 1978-1979.

Elles concernent :

— L'octroi d'une pension différée (après 20 années de services effectifs);

— D'une pension anticipée à partir de l'âge de 60 ans (à condition de compter également 20 années de services effectifs);

— Le renouvellement de l'allocation accordée en 1977 et dont il a déjà été fait mention;

— L'octroi du pécule complémentaire au pécule de vacances, dont les modalités doivent encore être fixées par le Roi.

Enfin, la Section IV du chapitre concerné, conférait au Roi le pouvoir de modifier ou de compléter un certain nombre de lois relatives aux pensions du secteur public. Cette mission s'est concrétisée par l'arrêté royal n° 23 du 27 novembre 1978 (*Moniteur belge* du 13 décembre dit).

4. Un arrêté royal du 13 novembre 1978 (paru au *Moniteur belge* du 25 novembre 1978) a prévu une nouvelle majoration des taux minima fixés par la loi initiale du 27 juillet 1962 précitée. Comme il est d'usage, les pensions

1962. Zoals gebruikelijk werden de pensioenen van het gewezen beroepspersoneel der kaders in Afrika tegelijkertijd aangepast door een besluit van dezelfde datum.

5. Het koninklijk besluit nr. 24 van 28 november 1978 (*Belgisch Staatsblad* van 15 december daaropvolgend) werd getroffen ter uitvoering van artikel 50, § 3, van de reeds besproken wet van 5 augustus 1978. Het bepaalt de periodes gedurende welke de toepassing van het relatief maximum wordt geschorst voor zekere militairen behorend tot het vliegend personeel van de Luchtmacht.

B. — VOORUITZICHTEN VOOR HET JAAR 1979

De verminderingen voortvloeiend uit de beperkingen van de pensioenbedragen opgelegd door de crisiswet, dienden overeenkomstig het bepaalde in artikel 50, § 1, doorgevoerd op progressieve wijze, door opeenvolgende jaarlijkse schijven gedurende een overgangsperiode gaande tot 1 januari 1983. De modaliteiten van die progressieve verminderingen moesten het voorwerp uitmaken van een koninklijk besluit, dat krachtens artikel 89, § 1, van dezelfde wet diende getroffen te worden vóór 31 december 1978.

Aangezien de termijn van de bijzondere machten die door het Parlement toegekend werden aan de Regering verstreken is, zal ik de Regering uitnodigen bij het Parlement een ontwerp van wet in te dienen waarbij de concrete toepassing van de door de crisiswet vastgestelde regelen nader zal worden bepaald.

Een zelfde probleem rijst ten aanzien van de uitvoering van artikel 50, § 2, van de wet van 5 augustus 1978, dat betrekking heeft op de herziening van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot inruststelling, pensionering en emeritaat. Wat dat probleem betreft, zal ik contact opnemen met mijn collega van Justitie, die bevoegd is wat de aangelegenheden m.b.t. de magistraten van de rechterlijke macht betreft.

In het algemeen wens ik er voor de sector der pensioenen van de overheidssector op te wijzen dat ik ernaar zal streven de in het regeerakkoord vermelde maatregelen op korte termijn met betrekking tot de sociale zekerheid te verwezenlijken. In dit verband herinner ik eraan dat de toekenning van nieuwe voordelen zoveel mogelijk zal worden beperkt tot de minstbedeelden en dat de inspanningen op het vlak van de harmonisering van de onderscheiden pensioenregelingen zullen moeten worden voortgezet.

Tevens zal ernaar gestreefd worden in bepaalde domeinen tot een administratieve vereenvoudiging te komen, wat zowel de besturen als de gepensioneerden ten goede zal komen.

C. — VOORUITZICHTEN INZAKE DE SECTOR DER OORLOGSPENSIOENEN

De Ministerraad zal eerlang twee ontwerpen van wet bespreken die de maatregelen zullen verwezenlijken voorgesteld door de Permanente Commissie belast met de regeling van alle nog hangende problemen der oorlogsslachtoffers.

de l'ex-personnel de carrière des cadres d'Afrique ont en même temps été adaptées par un arrêté de même date.

5. L'arrêté royal n° 24 du 28 novembre 1978 (*Moniteur belge* du 15 décembre suivant) a été pris en exécution de l'article 50, § 3, de la loi du 5 août 1978 dont il a déjà été question. Il fixe les périodes de suspension prévues en matière d'application du « maximum relatif » en faveur de certains militaires appartenant au personnel navigant de la Force aérienne.

B. — PREVISIONS POUR L'ANNEE 1979

Les réductions découlant des limitations des montants des pensions, édictés par la loi anti-crise, devaient au vu des dispositions de son article 50, § 1^{er}, être appliquées progressivement, par tranches annuelles successives, au cours d'une période transitoire allant jusqu'au 1^{er} janvier 1983. Les modalités visant ces réductions progressives devaient faire l'objet d'un arrêté royal, qui aux termes de l'article 89, § 1^{er}, de la même loi, aurait dû être pris avant le 31 décembre 1978.

Le délai en matière de pouvoirs spéciaux, accordé par le Parlement au Gouvernement, étant expiré, j'inviterai ce dernier à déposer un projet de loi sur le bureau des Chambres qui fixera de manière concrète, les règles d'application prévues par la loi anti-crise.

On retrouve le même problème en ce qui concerne l'exécution de l'article 50, § 2, de la loi du 5 août 1978, qui vise la révision des dispositions du Code judiciaire relatives à la mise à la retraite, à la pension et à l'éméritat. Pour ce qui a trait à ces problèmes, je prendrai contact avec mon collègue de la Justice compétent en ce qui concerne les questions relatives aux magistrats de l'ordre judiciaire.

Je voudrais souligner d'une manière générale, en ce qui concerne les pensions du secteur public, que je ne manquerai pas de tenter de réaliser les mesures à court terme prévues par l'accord gouvernemental en matière de sécurité sociale. Je rappelle à cet égard que l'octroi de nouveaux avantages sera dans la mesure du possible, limité aux moins favorisés et qu'il conviendra de poursuivre les efforts d'harmonisation des différents régimes de pension.

Je tenterai également de réaliser une simplification administrative dans certains domaines, qui profitera tant aux administrations qu'aux pensionnés.

C. — PREVISIONS DANS LE SECTEUR DES PENSIONS DE GUERRE

Le Conseil des Ministres examinera prochainement deux projets de loi qui réaliseront les mesures proposées par la Commission permanente chargée du règlement de tous les problèmes encore en suspens concernant les victimes de la

Deze maatregelen hebben betrekking op de programmatie voor de jaren 1979 en 1980, waarmee de vorige Regering reeds haar principieel akkoord kon betuigen.

Het eerste ontwerp bevat nieuwe maatregelen ten voordele van de slachtoffers van de militaire of een daarmee gelijkgestelde plicht en behoort als zodanig tot mijn bevoegdheid. Het tweede ontwerp heeft betrekking op de burgerlijke slachtoffers en komt dus toe aan mijn collega voor Volksgezondheid en Leefmilieu.

Het ontwerp ten voordele van de slachtoffers van de militaire plicht bevat de volgende maatregelen :

1. De herwaardering met 5 pct. van de oorlogspensioenen.
2. De toekenning aan de invaliden van 100 pct. en meer, van de oorlog 1940-1945, van een bijzondere toelage waarvan het bedrag gelijk is aan 20 pct. van het verschil tussen het bedrag van het pensioen van de invalide van 100 pct. en meer van de oorlog 1914-1918 en dat van het pensioen toegekend voor een zelfde invaliditeitspercentage aan de invalide van de oorlog 1940-1945.
3. De toekenning aan de oorlogsweduwen die het genot hebben van het maximumpensioenbedrag van een bijzondere toelage die gelijk is aan 62 pct. van de bijzondere toelage voorzien voor de invaliden van 100 pct.
4. Het algemeen vermoeden van het te wijten zijn aan de gevangenschap, van de aandoeningen opgelopen door de politieke gevangenen van de oorlog 1940-1945 en die een erkende invaliditeit van minstens 10 pct. met zich meebrengen.
5. De pathologie van de krijgsgevangene. Toekenning van een forfaitaire invaliditeit van 10 pct. aan de oud-krijgsgevangenen die minstens één jaar gevangenschap doorstaan hebben en die de leeftijd van 62 jaar bereiken hebben op 1 juli 1979 en 60 jaar op 1 juli 1980.
6. De toekenning van een rente aan de gemobiliseerden.
7. De toekenning van de strijdersrente voor diensten bezworen in Italië, Marokko en in Tunesië en de toekenning van de gevangenschapsrente aan de oud-krijgsgevangenen die in een neutraal land werden geïnterneerd of wier kaart werd afgenomen als gevolg van een weinig belangrijke strafmaatregel.
8. Een verhoging van 50 pct. van de strijders- of gevangenschapsrente die zekere ontvluchten genieten (rente van de ontvluchte).
9. Een verhoging met 100 pct. van het bedrag van de rente van de oorlogsweduwen wier echtgenoot overleden is tijdens de strijd, in gevangenschap of binnen twaalf maanden na zijn terugkeer in zijn haardstede, ten gevolge van een oorlogsfeit overkomen tijdens de uitoefening van de militaire of staatsburgerlijke plicht of in daarmee gelijkgestelde omstandigheden.

Het tot mijn bevoegdheid behorend ontwerp van wet bevat ook een bepaling waarbij de aanvraagtermijnen van nog openstaande statuten van nationale erkentelijkheid afhankelijk van het Ministerie van Landsverdediging worden afgesloten.

guerre. Ces mesures visent la programmation des années 1979 et 1980, au sujet desquelles le gouvernement précédent avait pu donner son accord de principe.

Le premier projet contient de nouvelles mesures en faveur des victimes du devoir militaire ou d'un devoir y assimilé et relève dès lors de ma compétence. Le second projet vise les victimes civiles et incombe par conséquent à mon collègue de la Santé publique et de l'Environnement.

Le projet relatif aux victimes du devoir militaire comporte les mesures suivantes :

1. La revalorisation des pensions de guerre de 5 p.c.
2. L'octroi aux invalides à 100 p.c. et plus de la guerre 1940-1945 d'une allocation spéciale d'un montant égal à 20 p.c. de la différence entre le montant de la pension de l'invalidé à 100 p.c. et plus de la guerre 1914-1918 et celui de la pension accordée pour un même pourcentage d'invalidité à l'invalidé de la guerre 1940-1945.
3. L'octroi aux veuves de guerre bénéficiant du taux de pension maximum d'une allocation spéciale égale à 62 p.c. de l'allocation spéciale prévue pour les invalides à 100 p.c.
4. La présomption générale d'imputabilité à la captivité des affections contractées par les prisonniers politiques de la guerre 1940-1945 et entraînant une invalidité reconnue de 10 p.c. au moins.
5. La pathologie du prisonnier de guerre — attribution d'une invalidité forfaitaire de 10 p.c. aux anciens prisonniers de guerre ayant subi au moins un an de captivité et âgé de 62 ans au 1^{er} juillet 1979 et de 60 ans au 1^{er} juillet 1980.
6. L'octroi d'une rente aux mobilisés (première étape).
7. L'octroi de la rente de combattant pour les périodes de service en Italie, au Maroc et en Tunisie et l'octroi de la rente de captivité aux anciens prisonniers de guerre internés en pays neutre ou à qui la carte a été retirée par mesure de sanction peu importante.
8. Une majoration de 50 p.c. de la rente de combattant ou de captivité dont bénéficient certains évadés (rente de l'évadé).
9. Une majoration de 100 p.c. du montant de la rente des veuves de guerre dont le mari est décédé au combat, en captivité ou dans les douze mois de sa rentrée dans ses foyers des suites d'un fait de guerre survenu dans l'exercice du devoir militaire ou civique ou des conditions assimilées.

Le projet de loi relevant de ma compétence contient également une disposition de forclusion des statuts de reconnaissance nationale encore ouverts, dépendant du Ministre de la Défense nationale.

Het bevat eveneens bepalingen die de reglementering inzake pensioenen en renten van de oorlog 1914-1918 gelijkgeschakelen met die van de oorlog 1940-1945 wat betreft de regeling inzake schorsing van het pensioen ingevolge nationaliteitsverandering.

Zodra de Ministerraad zijn goedkeuring zal hebben gehecht aan het bedoelde wetsontwerp, zal ik het nodige doen opdat het ontwerp zo spoedig mogelijk door het Parlement kan worden besproken.

DERDE DEEL :

Sociale pensioenen

A. — WERKNEMERSPENSIOENEN

(sectie 33)

1. Verwezenlijkingen in de loop van het jaar 1977 :

a) Ten einde de gepensioneerde werknemers te laten genieten van het algemeen welvaartspeil, werden maatregelen getroffen om hen in 1977 zoals in 1976 een welvaartspremie toe te kennen. Aldus bepaalde de wet van 19 juli 1977 (*Belgisch Staatsblad* van 13 augustus 1977) dat in september 1977 aan de loontrekkenden die een rust- of overlevingspensioen ontvangen met ingang van vóór 1 januari 1976, een vaste premie zou worden uitgekeerd die voor de betrokkenen overeenstemt met een bedrag van 3 872 frank of 4 840 frank (deze mag echter niet hoger liggen dan 50 pct. van het over die maand verschuldigde bedrag), naargelang zij het genot hebben van een overlevingspensioen, een rustpensioen als alleenstaande of een rustpensioen berekend op basis van het gezinsbedrag.

Voorname wet bepaalt eveneens dat het bedrag van die premie vanaf 1 januari 1978 zal worden geïntegreerd in het basisbedrag van het rust- of overlevingspensioen.

b) Zoals vastgesteld bij voornoemde wet van 19 juli 1977 werd het rust- of overlevingspensioen vanaf 1 januari 1978 verhoogd met de in 1977 toegekende welvaartspremie. Die maatregel werd geconcretiseerd door het koninklijk besluit van 16 december 1977 (*Belgisch Staatsblad* van 22 december 1977).

c) De artikelen 101 à 104 en 161 à 163 van de wet van 22 december 1977 betreffende de begrotingsvoorstellen 1977-1978 (*Belgisch Staatsblad* van 24 december 1977) voorzien in vervroegde pensionering van bejaarde werknemers die sedert meer dan één jaar vergoede volledig werklozen zijn, en van bejaarde werknemers die invaliditeitsvergoedingen genieten met toepassing van de wet van 9 augustus 1963 betreffende de ziekte- en invaliditeitsverzekering. Dit vervroegd pensioen « bijzonder brugpensioen » genoemd, kan worden aangevraagd vanaf de leeftijd van 55 of 60 jaar naargelang het een vrouw of een man betreft.

De uitkeringsvoorwaarden van die maatregel welke van kracht is geworden op 3 januari 1978, werden geconcretiseerd bij het koninklijk besluit van 27 december 1977 (*Belgische Staatsblad* van 31 december 1977).

Il comporte également des dispositions visant à mettre sur le même pied la réglementation en matière de pensions et rentes de la guerre 1914-1918 avec celle de la guerre 1940-1945, en ce qui concerne les mesures relatives à la suspension de la pension en cas de changement de nationalité.

Dès que le Conseil des Ministres aura marqué son accord au sujet du projet de loi en cause, je ferai le nécessaire pour que le projet puisse être examiné le plus rapidement possible par le Parlement.

TROISIEME PARTIE :

Les pensions sociales

A. — PENSIONS DES TRAVAILLEURS SALARIES

(section 33)

1. Réalisations au cours de l'année 1977 :

a) Afin de permettre aux travailleurs salariés pensionnés de bénéficier du niveau général de bien-être, des mesures ont été prises pour leur accorder également en 1977, comme en 1976, une prime de bien-être. Ainsi il a été prévu par la loi du 19 juillet 1977 (*Moniteur belge* du 13 août 1977) de liquider en septembre 1977 aux travailleurs salariés qui bénéficient d'une pension de retraite ou de survie ayant pris cours avant le 1^{er} janvier 1976, une allocation fixe, équivalente pour tous les intéressés, d'un montant de 3 872 francs ou 4 840 francs (laquelle ne peut cependant dépasser 50 p.c. du montant de la mensualité due pour ce mois) selon qu'ils bénéficient d'une pension de survie, d'une pension de retraite comme isolé ou d'une pension de retraite calculée au taux de ménage.

Ladite loi prévoit également qu'à partir du 1^{er} janvier 1978, le montant de cette allocation sera intégré dans le montant de base de la pension de retraite ou de survie.

b) Comme prévu à la susdite loi du 19 juillet 1977, la pension de retraite ou de survie a été augmentée à partir du 1^{er} janvier 1978 de la prime de bien-être accordée en 1977. Cette mesure a été concrétisée par l'arrêté royal du 16 décembre 1977 (*Moniteur belge* du 22 décembre 1977).

c) Les articles 101 à 104 et 161 à 163 de la loi du 22 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1978 (*Moniteur belge* du 24 décembre 1977) pourvoient à la mise à la retraite anticipée des travailleurs âgés, en chômage complet, indemnisés depuis plus d'un an, et des travailleurs âgés bénéficiaires d'indemnités d'invalidité en application de la loi du 9 août 1963 relative à l'assurance contre la maladie et l'invalidité. Cette pension anticipée, appelée « pré-pension spéciale », peut être demandée à partir de l'âge de 55 ou 60 ans, selon qu'il s'agit d'une femme ou d'un homme.

Les modalités d'exécution de cette mesure qui est entrée en vigueur le 3 janvier 1978 ont été concrétisées par l'arrêté royal du 27 décembre 1977 (*Moniteur belge* du 31 décembre 1977).

2. Verwezenlijkingen in de loop van het jaar 1978 :

a) Ter uitvoering van artikel 147 van voornoemde wet van 22 december 1977 heeft het koninklijk besluit van 6 april 1978 (*Belgisch Staatsblad* van 25 april 1978) de geleidelijke toekenning aan de werknemers verwezenlijkt van bijkomend jaarlijks vakantiegeld, naast het vakantiegeld van 9 600 frank (12 000 frank voor een gezin) te bereiken in 1981 (25 pct. in 1978, 50 pct. in 1979 en 75 pct. in 1980). Die bedragen zijn gekoppeld aan de spilindex die toepasselijk is op het in mei 1978 betaalde vakantiegeld.

b) Krachtens artikel 148 van dezelfde wet van 22 december 1977, gewijzigd bij artikel 31 van de wet van 5 augustus 1978 (*Belgisch Staatsblad* van 17 augustus 1978) werd bovendien in juli 1978, ten laste van het pensioenstelsel der werknemers aan de gerechtigden op een rust- of overlevingspensioen dat is ingegaan vóór 1 januari 1978, een herwaarderingsvergoeding toegekend van 4 182 frank (5 227 frank voor een gezinspensioen) en beperkt tot de helft van het voor die maand verschuldigde pensioen. Verder schrijft artikel 149 voor dat vanaf 1 januari 1979 het bedrag van voornoemde vergoeding wordt geïntegreerd in het bedrag van het rust- of overlevingspensioen. Die wettelijke bepaling werd uitgevoerd door het koninklijk besluit van 20 november 1978 (*Belgisch Staatsblad* van 25 november 1978).

c) Het koninklijk besluit van 28 april 1978 (*Belgisch Staatsblad* van 11 mei 1978) bepaalt dat het vakantiegeld alsook de bijkomende bijslag, die aanvankelijk niet werden toegekend aan de bij het stelsel van het bijzonder bruggpensioen bedoelde gerechtigden op het supplement, echter kunnen worden toegekend en niet in aanmerking worden genomen bij de berekening van voornoemd supplement.

d) Voor de gerechtigden op een rustpensioen als mijnwerker dat is ingegaan vóór 1 januari 1968, werd bij het koninklijk besluit van 7 juli 1978 (*Belgisch Staatsblad* van 15 juli 1978) het geplafoneerd forfaitair bedrag, toegepast bij de vaststelling van het plafond in geval van cumulatie van hetzelfde rustpensioen als mijnwerker met een ter uitvoering van de wetgeving betreffende het herstel van schade ingevolge arbeidsongevallen en beroepsziekten toegekende uitkering, verhoogd met 10 pct. vanaf 1 juli 1978. Daaruit volgt dat dit geplafoneerd bedrag op 172 876 frank is gebracht. Gekoppeld aan de spilindex 127, wordt dit bedrag 318 183 frank vanaf 1 september 1978. Bij het koninklijk besluit van 15 december 1978 (*Belgisch Staatsblad* van 22 december 1978) wordt dit geplafoneerd bedrag van 172 876 frank vanaf 1 januari 1979 op 186 706 frank gebracht.

Terzelfder tijd werd de reglementering gewijzigd betreffende de gepensioneerden aan wie de kolenbedeling werd geweigerd, wanneer ze het genot van hun pensioen verloren. Voortaan, wanneer het pensioen niet meer wordt betaald omdat voornoemde cumulatieregel wordt toegepast, behoudt de betrokkene niettemin het recht op de tegenwaarde in specie van de kolenbedeling.

In die uitzondering werd eveneens voorzien bij voornoemd koninklijk besluit van 7 juli 1978 dat van kracht werd op 1 juli 1978.

2. Réalisations au cours de l'année 1978 :

a) En exécution de l'article 147 de la susdite loi du 22 décembre 1977, l'arrêté royal du 6 avril 1978 (*Moniteur belge* du 25 avril 1978) a réalisé l'octroi progressif aux travailleurs salariés d'un pécule annuel complémentaire global au pécule de vacances de 9 600 francs (12 000 francs pour un ménage) à atteindre en 1981 (25 p.c. en 1978, 50 p.c. en 1979 et 75 p.c. en 1980). Ces montants sont rattachés à l'indice-pivot auquel le pécule de vacances est payé en mai 1978.

b) En vertu de l'article 148 de la même loi du 22 décembre 1977, modifié par l'article 31 de la loi du 5 août 1978 (*Moniteur belge* du 17 août 1978) il a été accordé en outre en juillet 1978, à charge du régime de pensions des travailleurs salariés, aux bénéficiaires d'une pension de retraite ou de survie ayant pris cours avant le 1^{er} janvier 1978, une allocation de revalorisation de 4 182 francs (5 227 francs pour une pension de ménage) et limitée à la moitié de la mensualité de la pension due pour ledit mois. Par ailleurs, il est prescrit par l'article 149 qu'à partir du 1^{er} janvier 1979 le montant de ladite allocation est incorporé dans le montant de la pension de retraite ou de survie. Cette disposition légale a été exécutée par l'arrêté royal du 20 novembre 1978 (*Moniteur belge* du 25 novembre 1978).

c) Par l'arrêté royal du 28 avril 1978 (*Moniteur belge* du 11 mai 1978) qui entre en vigueur le même jour que la loi du 22 décembre 1977, il a été stipulé que le pécule de vacances et l'allocation complémentaire, qui à l'origine n'ont pas été octroyés aux bénéficiaires du complément visés au régime de la prépension spéciale, peuvent cependant être accordés et ne sont pas pris en considération lors du calcul dudit complément.

d) Quant aux bénéficiaires d'une pension de retraite d'ouvrier mineur ayant pris cours avant le 1^{er} janvier 1968, c'est par arrêté royal du 7 juillet 1978 (*Moniteur belge* du 15 juillet 1978) que le montant forfaitaire plafonné, appliqué lors de la fixation du plafond en cas de cumul de cette même pension de retraite d'ouvrier mineur avec une prestation accordée en exécution de la législation relative à la réparation des dommages résultant des accidents du travail et des maladies professionnelles, a été augmenté de 10 p.c. à partir du 1^{er} juillet 1978. Il s'ensuit que ce montant plafonné est porté à 172 876 francs. Rattaché à l'indice pivot 127 ce montant s'élève à 318 183 francs à partir du 1^{er} septembre 1978. Par arrêté royal du 15 décembre 1978 (*Moniteur belge* du 22 décembre 1978) ce montant plafonné de 172 876 francs a même été porté à partir du 1^{er} janvier 1979 à 186 706 francs.

En même temps, la réglementation relative aux pensionnés qui se voyaient refuser la fourniture de charbon lorsqu'ils perdent le bénéfice de leur pension, a été modifiée. Dorénavant, lorsque la pension n'est plus liquidée parce qu'il y a application de la susdite règle de cumul, l'intéressé conserve néanmoins le droit à la contre-valeur en espèces de la fourniture de charbon.

Cette exception a également été prévue au susdit arrêté royal du 7 juillet 1978 et produit ses effets au 1^{er} juillet 1978.

e) Het ministerieel besluit van 5 juli 1978 (*Belgisch Staatsblad* van 15 juli 1978) heeft het bedrag verhoogd van de tegenwaarde in speciën van de aan de gepensioneerde mijnwerkers en hun weduwen toegekende kolenbedeling. Dit bedrag wordt van 2 750 frank op 3 500 frank per ton gebracht voor de periode van 1 juli 1978 tot 31 december 1978. Dit besluit werd opgeheven bij artikel 21 van het koninklijk besluit van 30 november 1978 (*Belgisch Staatsblad* van 2 december 1978).

f) Artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 17 van 30 november 1978 (*Belgisch Staatsblad* van 2 december 1978) biedt de mogelijkheid om vanaf 1 januari 1978 het rustpensioen van de man op basis van het gezinsbedrag te berekenen wanneer een vreemde wetgeving aan de echtgenote niet de mogelijkheid biedt af te zien van haar persoonlijk pensioen, met dien verstande dat het bedrag van het rustpensioen van de man wordt verminderd met het bedrag van het buitenlands rustpensioen dat zijn echtgenote ontvangt. Anderzijds werden de werknemerspensioenen verhoogd vanaf 1 januari 1979 overeenkomstig het koninklijk besluit nr. 26 van 16 december 1978 (*Belgisch Staatsblad* van 20 december 1978).

g) Artikel 33 van dezelfde wet van 5 augustus 1978 bepaalt dat de Koning de kolenbedeling in natura of in speciën kan vervangen door een verwarmingsvergoeding waarvan Hij het bedrag, de toekennings- en de betalingsvoorwaarden vaststelt. Het koninklijk besluit nr. 16 van 29 november 1978 (*Belgisch Staatsblad* van 2 december 1978) voert vanaf 1 januari 1979 de zogenaamde verwarmingsvergoeding in, terwijl het koninklijk besluit van 30 november 1978 (*Belgisch Staatsblad* van 2 december 1978) het bedrag, de toekennings- en betalingsvoorwaarden ervan vaststelt.

h) Krachtens artikel 34 van dezelfde wet van 5 augustus 1978 kan de Koning artikel 21 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 wijzigen en aanvullen ten einde de toekenningsvoorwaarden van de aanpassingsvergoeding te preciseren en de mogelijkheden te herstellen tot vermindering van het rustpensioen gedurende de periode die gedekt is door die vergoeding. Die geplande verbeteringen werden verwezenlijkt door de bepalingen van artikel 2 van voornoemd koninklijk besluit nr. 17 van 30 november 1978.

3. Vooruitzichten

Het koninklijk besluit nr. 26 van 16 december 1978 heeft de mogelijkheid geboden de pensioenen te verhogen vanaf 1 januari 1979. Die verhoging wordt gemoduleerd volgens de datum dat het pensioen is ingegaan. In de huidige budgettaire en financiële omstandigheden lijkt elke toekomstige algemene pererekwatie van de pensioenbedragen uitgesloten.

Ik heb echter het voornemen een aantal maatregelen voor te stellen of te nemen ter verbetering van de werking van de betrokken administraties, ten einde de onderzoeksprocedures te harmoniseren, te vereenvoudigen en te bespoedigen. Anderzijds moeten bepaalde flagrante anomalieën of ongelijkheden verdwijnen.

e) L'arrêté ministériel du 5 juillet 1978 (*Moniteur belge* du 15 juillet 1978) a majoré le montant de la contre-valeur en espèces de la fourniture de charbon accordée aux ouvriers mineurs pensionnés et à leurs veuves. Ce montant est porté de 2 750 francs à 3 500 francs la tonne pour la période du 1^{er} juillet 1978 au 31 décembre 1978. Ledit arrêté a été abrogé par l'article 21 de l'arrêté royal du 30 novembre 1978 (*Moniteur belge* du 2 décembre 1978).

f) L'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 17 du 30 novembre 1978 (*Moniteur belge* du 2 décembre 1978) offre la possibilité de calculer, à partir du 1^{er} janvier 1978, la pension de retraite du mari au taux de ménage, lorsqu'une législation étrangère ne permet pas à l'épouse de renoncer à sa pension de retraite personnelle, étant bien entendu que le montant de la pension de retraite du mari est diminué au montant de la pension de retraite étrangère dont son épouse est bénéficiaire. D'autre part, les pensions des travailleurs salariés ont été augmentées à partir du 1^{er} janvier 1979 conformément à l'arrêté royal n° 26 du 16 décembre 1978 (*Moniteur belge* du 20 décembre 1978).

g) L'article 33 de la loi du 5 août 1978 prévoit que le Roi peut remplacer la fourniture de charbon en nature ou en espèces, par une allocation de chauffage dont Il fixe le montant et en détermine les conditions d'octroi et les modalités de paiement. L'arrêté royal n° 16 du 29 novembre 1978 (*Moniteur belge* du 2 décembre 1978) instaure à partir du 1^{er} janvier 1979 ladite allocation de chauffage tandis que l'arrêté royal du 30 novembre 1978 (*Moniteur belge* du 2 décembre 1978) en définit le montant, les conditions d'octroi et le mode de paiement.

h) En vertu de l'article 34 de la même loi du 5 août 1978 le Roi peut modifier et compléter l'article 21 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967, en vue de préciser les conditions et les modalités d'octroi de l'indemnité d'adaptation et de rétablir les possibilités de réduction du montant de la pension de retraite pendant la période censée couverte par cette indemnité. Ces améliorations prévues ont été réalisées par les dispositions de l'article 2 du susdit arrêté royal n° 17 du 30 novembre 1978.

3. Prévisions

L'arrêté royal n° 26 du 16 décembre 1978 a permis l'augmentation des pensions à partir du 1^{er} janvier 1979. Cette augmentation est modulée selon la date de prise de cours de la pension. Aussi, dans les circonstances budgétaires et financières actuelles, toute péréquation générale prochaine des montants de pensions semble exclue.

Cependant, j'ai l'intention de proposer ou de prendre un certain nombre de mesures pour améliorer le fonctionnement des administrations concernées, pour harmoniser, simplifier et accélérer les procédures d'instruction. D'autre part, certaines anomalies ou inégalités par trop flagrantes devront disparaître.

Kortom, die hervormingen zullen in werkelijkheid het stelsel der sociale pensioenen menselijker maken, d.w.z. dat ze aan onze betrokken medeburgers de mogelijkheid moeten bieden op een rustiger manier met pensioen te gaan zonder bloot te staan aan nodeloze administratieve plagerijen.

B. — GEWAARBORGD BEJAARDENINKOMEN

a) *Verwezenlijkingen in het jaar 1978*

Ter uitvoering van de regeringsverklaring waarbij beoogd werd het bedrag van het gewaarborgd inkomen tot 180 000 frank voor de gehuwden en tot 140 000 frank voor de alleenstaanden op te trekken, werd met ingang van 1 januari 1978 een eerste stap gezet.

Het koninklijk besluit van 22 december 1977 heeft namelijk de basisbedragen van het gewaarborgd inkomen van bejaarden (aan spilindex 114,20 der consumptieprijzen, gebaseerd op het prijsengemiddelde 1971) van 1 januari 1978 af op 70 391 frank voor een gezin en op 50 681 frank voor een alleenstaande gebracht. Hierdoor werd het gewaarborgd inkomen (uitbetalingscoëfficiënt 1,7758 geldig over de periode 1 januari 1978 tot en met 31 augustus 1978) 125 000 frank voor een gezin en 90 000 frank voor een alleenstaande.

Om een overgang van de gepensioneerde zelfstandigen naar het stelsel van gewaarborgd inkomen van bejaarde te vermijden, moest worden voorzien in een volledige aftrek van de pensioenen, wanneer het gezinsbedrag wordt toegekend, terwijl wanneer het bedrag alleenstaande wordt toegekend alleen het gedeelte van de pensioenen dat 2 999 frank (coëfficiënt 1,7758) overschrijdt, in mindering wordt gebracht.

Krachtens artikel 27, § 3, van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen, heeft het koninklijk besluit nr. 7 van 23 oktober 1978, artikel 4 gewijzigd van de wet van 1 april 1969 tot instelling van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden.

Bij de toepassing van die wet is in de praktijk gebleken dat zich talrijke moeilijkheden voordeden in verband met de vaststelling van de in aanmerking te nemen bestaansmiddelen van de echtgenoot die geen aanvrager was, namelijk wanneer de feitelijke scheiding sinds lange tijd bestond en het niet mogelijk was het adres van de echtgenoot van de aanvrager te weten te komen. In een dergelijke toestand is anderzijds gebleken dat het soms vrij langdurig administratief onderzoek meestal op een dood punt uitliep omdat de opgespoorde echtgenoot, hetzij was verdwenen zonder adres na te laten, hetzij in het buitenland woonde.

Hieruit is gebleken dat de opsporing doorgaans louter tijdverlies was en dat de uitbetaling van de rechten van de echtgenoot-aanvrager die over het algemeen de vrouw was, aanzienlijk werd vertraagd.

Ten einde het onderzoek te kunnen beëindigen van een aantal dossiers van gescheiden vrouwen waarvan het adres van de man die het pensioen niet heeft aangevraagd, niet kon worden ontdekt, werden onderrichtingen gegeven

En bref, ces réformes viseront en réalité à rendre le régime des pensions sociales plus humain, c'est-à-dire à permettre à nos concitoyens concernés de passer plus sereinement à la pension sans devoir subir d'inutiles vexations administratives.

B. — REVENU GARANTI POUR PERSONNES AGEES

a) *Réalisations au cours de l'année 1978*

En exécution de la déclaration gouvernementale qui visait à porter le montant du revenu garanti à 180 000 francs pour les couples et à 140 000 francs pour les isolés, un premier pas a été accompli à partir du 1^{er} janvier 1978.

L'arrêté royal du 22 décembre 1977 a, en effet, porté le montant de base du revenu garanti pour personnes âgées (à l'index pivot 114,20, basé sur la moyenne des prix de 1971) à partir du 1^{er} janvier 1978 à 70 391 francs pour une famille et 50 681 francs pour un isolé. De ce fait, le revenu garanti (au coefficient de paiement 1,7758 valable pour la période du 1^{er} janvier au 31 août 1978) a atteint le chiffre de 125 000 francs pour une famille et de 90 000 francs pour un isolé.

Pour éviter un passage des indépendants pensionnés au régime du revenu garanti pour personnes âgées, on a dû prévoir la réduction complète des pensions quand on octroie le taux « ménage », alors que, lorsqu'on octroie le taux « isolés », seule la partie des pensions qui excède 2 999 francs (au coefficient 1,7758) est portée en déduction.

En vertu de l'article 27, § 3, de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires, l'arrêté royal n° 7 du 23 octobre 1978 a modifié l'article 4 de la loi du 1^{er} avril 1969 instituant le revenu garanti aux personnes âgées.

Lors de l'application de ladite loi, il est apparu, dans la pratique, que de nombreuses difficultés surgissaient quant à la détermination des ressources à prendre en considération dans le chef du conjoint qui n'était pas demandeur, notamment lorsqu'une séparation de fait existait depuis longtemps et qu'il n'était pas possible de connaître l'adresse du conjoint du demandeur. Dans semblable situation, il s'est avéré, d'autre part, que l'instruction administrative parfois fort longue, aboutissait souvent à un échec parce que le conjoint recherché avait ou disparu sans laisser d'adresse ou vivait à l'étranger.

Il en est résulté que très souvent des recherches avaient été menées en pure perte, retardant d'autant la liquidation des droits du conjoint demandeur qui était généralement la femme.

En vue de pouvoir clôturer un certain nombre de dossiers d'épouses séparées dont l'adresse du conjoint, non demandeur ne pouvait être découverte, des instructions ont été données en vue de ne pas tenir compte des ressources du

dat met de inkomsten van de man geen rekening behoefde te worden gehouden wanneer de echtgenoten sedert meer dan tien jaar gescheiden leven.

Deze administratieve praktijk had evenwel geen wettelijke grondslag zoals het Rekenhof heeft opgemerkt.

Het koninklijk besluit nr. 7 van 23 oktober 1978 komt hieraan tegemoet door voortaan de mogelijkheid te bieden aan de sedert *meer dan tien jaar* feitelijk gescheiden echtgenoot een gewaarborgd inkomen toe te kennen als alleenstaande i.p.v. een deel van het gewaarborgd inkomen, op basis van het gezinsbedrag, zoals thans het geval is.

Voor de toekenning van het gewaarborgd inkomen op basis van het bedrag alleenstaande aan de sedert meer dan tien jaar feitelijk gescheiden echtgenoten, wordt derhalve in dit geval geen rekening meer gehouden met de inkomsten van de andere echtgenoot.

Om dezelfde redenen werd artikel 48 van het koninklijk besluit van 29 april 1969 houdende algemene regeling inzake het gewaarborgd inkomen voor bejaarden, aangevuld door een koninklijk besluit van 23 maart 1979.

Er zal ook nog slechts rekening worden gehouden met de persoonlijke pensioenen die de betrokkene heeft bekomen, hetzij uit hoofde van zijn eigen werk, hetzij als feitelijk gescheiden echtgenoot in een ander stelsel wanneer er een scheiding van meer dan tien jaar bestaat.

b) Vooruitzichten voor het jaar 1979

Het op artikel 42.02 van de Begroting van Pensioenen 1979 uitgetrokken krediet bedraagt 3 879 600 000 frank, zijnde 117 535 765 frank (leningslasten) en 3 762 000 000 frank (nettolast van de prestaties gewaarborgd inkomen) waarbij de wetgeving en de reglementering op het gewaarborgd inkomen als constant worden beschouwd.

Thans (uitbetalingscoëfficiënt 1,8114), vanaf 1 september 1978, bedraagt het gewaarborgd inkomen slechts 127 500 frank voor de gezinnen en 91 800 frank voor de alleenstaanden.

Wil men het in de regeringsverklaring vooropgezette doel bereiken, dan zou het aangewezen zijn een tweede stap te zetten. Deze stap zou des te meer verantwoord zijn daar ter uitvoering van de artikelen 149 (werknemersregeling) en 152 (regeling invaliditeitspensioenen voor mijnwerkers) van de wet van 22 december 1977, koninklijke besluiten werden uitgevaardigd om de rust- en overlevingspensioenen voor werknemers, enerzijds, en de invaliditeitspensioenen voor mijnwerkers, anderzijds, met ingang van 1 januari 1979 te verhogen met het bedrag van de welvaartspremie 1978, terwijl voor de begunstigden van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden blijkbaar niet in een verhoging is voorzien.

Bij de geplande trapsgewijze opvoering van het gewaarborgd inkomen moet evenwel met de nodige omzichtigheid te werk worden gegaan. Immers, de trend van de zelfstandigenpensioenen dient van zeer nabij te worden gevolgd, wil

mari, lorsque la séparation de fait des époux était supérieure à dix années.

Cette pratique administrative était cependant dépourvue de base légale, ainsi que la Cour des comptes l'a fait remarquer.

L'arrêté royal n° 7 du 23 octobre 1978 remédie à cet état de choses en permettant désormais d'accorder au conjoint séparé de fait depuis *plus de dix années* un revenu garanti fixé au taux d'isolé, en lieu et place d'une partie du revenu garanti au taux de ménage ainsi qu'il est prévu actuellement.

Pour l'octroi du revenu garanti au taux d'isolé aux conjoints séparés de fait depuis plus de dix années, il n'est dès lors dans ce cas plus tenu compte des ressources de l'autre conjoint.

Pour les mêmes raisons l'article 48 de l'arrêté royal du 29 avril 1969 portant règlement général en matière de revenu garanti aux personnes âgées a été complété par un arrêté du 23 mars 1979.

Il ne sera aussi plus tenu compte que des pensions personnelles que l'intéressé a obtenues soit de son propre chef, soit comme époux séparé de fait dans un autre régime lorsqu'il y a séparation depuis plus de dix ans.

b) Prévisions pour l'année 1979

Le crédit inscrit à l'article 42.02 du budget 1979 des pensions s'élève à 3 879 600 000 francs, soit 117 535 765 francs pour les charges d'emprunt et 3 762 000 000 de francs de charges nettes pour les prestations du revenu garanti, et ce en considérant que la législation et la réglementation sur le revenu garanti restent constantes.

A l'heure actuelle (au coefficient 1,8114) à dater du 1^{er} septembre 1978 le revenu garanti ne s'élève qu'à 127 500 francs pour les familles et 91 800 francs pour les isolés.

Si l'on veut atteindre le but fixé par la déclaration gouvernementale, il s'indique de faire un second pas. Ce pas serait d'autant plus justifié que, en exécution des articles 149 (régime des salariés) et 152 (régime des pensions d'invalidité pour ouvriers mineurs) de la loi du 22 décembre 1977, des arrêtés royaux ont notamment été promulgués en vue de majorer les pensions de retraite et de survie des ouvriers ainsi que les pensions d'invalidité pour ouvriers mineurs du montant de la prime de bien-être 1978, à partir du 1^{er} janvier 1979, alors que pour les bénéficiaires du revenu garanti pour personnes âgées on n'a apparemment pas prévu de majoration.

La majoration progressive prévue du revenu garanti doit être réalisée avec circonspection. En effet, la tendance du régime des pensions pour indépendants doit être suivie de très près, si l'on veut éviter un flot de nouveaux bénéficiaires

men een toevloed van nieuwe rechthebbenden vermijden, hoewel ook de eigen psychologie van de zelfstandigen de nodige aandacht verdient. Er mag ook niet uit het oog worden verloren dat het gewaarborgd minimum eveneens afgestemd is op het bestaansminimum en op de tegemoetkoming aan de minder-validen.

C. — INVALIDITEITSPENSIOENEN VOOR MIJNWERKERS

a) Verwezenlijkingen in het jaar 1978.

Wat de invaliditeitsregeling voor mijnwerkers betreft moeten de volgende verbetering vermeld worden:

— De wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978 kent voor 1978 aan de gerechtigden op een invaliditeitspensioen een welvaartpremie toe van 5 227 frank (voor een gezin) en 4 182 frank (voor een alleenstaande).

Met toepassing van artikel 152 van die wet wordt dit bedrag vanaf 1 januari 1979 in het basisbedrag geïncorporeerd (koninklijke besluiten van 15 december 1978 en 3 januari 1979);

— Een ministerieel besluit van 5 juli 1978 verhoogt de tegenwaarde in geld van de steenkolenbedeling toegekend aan de gepensioneerde mijnwerkers en hun weduwen. Deze wordt vastgesteld op basis van een prijs van 3 500 frank per ton voor de periode van 1 juli 1978 tot 31 december 1978 i.p.v. 2 750 frank voorheen.

— Inzake steenkolenbedeling bestaat thans de mogelijkheid deze in natura of in specien te ontvangen.

Om redenen van praktische aard wordt deze bedeling met ingang van 1 januari 1979 vervangen door een verwarmings-toelage ten bedrage van 12 000 frank per jaar of een aantal dertigsten van dit bedrag, naargelang van het aantal dienstjaren als mijnwerker. Voormeld bedrag wordt aan de index gekoppeld.

Deze veralgemening van de uitkeringen in specien beantwoordt aan het verlangen van de gepensioneerde mijnwerkers en hun representatieve organisaties en betekent een administratieve rationalisatie en een besparing van administratiekosten.

Een koninklijk besluit van 7 juli 1978 wijzigt dan ook in die zin hoofdstuk V van het koninklijk besluit van 19 november 1970 betreffende het invaliditeitspensioen voor mijnwerkers.

Dit koninklijk besluit verhoogt tevens met 10 pct. het cumulatief plafond van een invaliditeitspensioen met een vergoeding voor beroepsziekte ten gunste van de invalide mijnwerkers. Dit plafond wordt met ingang van 1 juli 1978 van 157 160 frank op 172 876 frank gebracht (aan spilindex 114,20 der consumptieprijzen, gebaseerd op het prijsindexmiddelste 1971). Aldus wordt dit grensbedrag op basis van de uitbetalingscoëfficiënt 1,7758, geldig op 1 juli 1978, op

tout en respectant comme il se doit la psychologie propre des indépendants. De même, il ne faut pas oublier que le minimum garanti s'articule également sur le minimum de moyens d'existence et sur les allocations de handicapés.

C. — PENSIONS D'INVALIDITE POUR OUVRIERS MINEURS

a) Réalisations au cours de l'année 1978.

En ce qui concerne le régime d'invalidité pour ouvriers mineurs, les améliorations suivantes doivent être mentionnées :

— La loi du 22 décembre 1977 concernant les propositions budgétaires 1977-1978 octroie pour 1978 aux bénéficiaires d'une pension d'invalidité une prime de bien-être de 5 227 francs pour une famille et de 4 182 francs pour un isolé.

En application de l'article 152 de la loi précitée, ce montant a été incorporé dans le montant de base à partir du 1^{er} janvier 1979 (arrêtés royaux des 15 décembre 1978 et 3 janvier 1979);

— Un arrêté ministériel du 5 juillet 1978 augmente la contrepartie en argent de la fourniture de charbon accordée aux pensionnés mineurs et à leurs veuves. Celle-ci est fixée sur base d'un prix de 3 500 francs la tonne pour la période du 1^{er} juillet au 31 décembre 1978 au lieu de 2 750 francs précédemment;

— En matière de fourniture de charbon, il est actuellement possible de recevoir celle-ci en nature ou en espèces.

Pour des raisons d'ordre pratique, cette fourniture est supprimée à partir du 1^{er} janvier 1979 et remplacée par une allocation de chauffage de 12 000 francs par an ou d'un certain nombre de 1/30^{ème} de ce montant suivant le nombre d'années de mine. Ce montant est lié à l'index.

Cette généralisation des allocations en espèces correspond aux souhaits des pensionnés mineurs et de leurs organisations représentatives, tout en constituant une rationalisation administrative et une économie de frais d'administration.

Un arrêté royal du 7 juillet 1978 modifie dès lors dans ce sens le chapitre V de l'arrêté royal du 19 novembre 1970 concernant la pension d'invalidité pour ouvriers mineurs.

Cet arrêté royal majore également de 10 p.c. le plafond de cumul d'une pension d'invalidité avec une allocation de maladie professionnelle en faveur des mineurs invalides. Ce plafond est porté à partir du 1^{er} juillet 1978 de 157 160 francs à 172 876 francs (à l'index pivot 114,20 des prix à la consommation, basé sur la moyenne des prix de 1971). Ce montant plafonné au coefficient 1,7758 à dater du 1^{er} juillet 1978 est dès lors porté à plus ou moins

± 311 930 frank per jaar gebracht voor een gezin en op 310 943 frank voor een alleenstaande (348 463 frank en 346 410 frank op 1 januari 1979).

— Een koninklijk besluit van 7 juli 1978 wijzigt hoofdstuk VI van het koninklijk besluit van 19 november 1970 betreffende het invaliditeitspensioen voor mijnwerkers.

Een aanvullende toeslag op het vakantiegeld wordt schijfsgewijze ingesteld (25 pct. in 1978) ten einde met ingang van 1981 een integraal bedrag (vakantiegeld + aanvullende toeslag) van 9 600 frank per jaar te bereiken. Dit bedrag wordt op 12 000 frank gebracht voor degenen die het gezinsbedrag ontvangen. Voormelde bedragen, die aan de index worden gekoppeld, zijn reeds aangepast aan de spilindex, volgens welke het vakantiegeld in mei 1978 wordt betaald, zijnde uitbetalingscoëfficiënt 1,7758.

b) Vooruitzichten voor het jaar 1979.

Het in artikel 42.05 van de begroting van Pensioenen voor het begrotingsjaar 1979 opgenomen krediet bedraagt 4 513 400 000 frank waarbij reeds rekening is gehouden met de financiële weerslag van het uit te betalen bijkomend vakantiegeld in 1979 en van de verhoging van het onder *a)* genoemde cumulatieplafond.

311 930 francs par an pour les familles et à 310 943 francs pour les isolés (348 463 francs et 346 410 francs au 1^{er} janvier 1979).

Un arrêté royal du 7 juillet 1978 modifie le chapitre VI de l'arrêté royal du 19 novembre 1970 concernant la pension d'invalidité des ouvriers mineurs.

Un supplément au pécule de vacances est instauré par tranches (25 p.c. en 1978) en vue d'aboutir au début de 1981 à un montant total (pécule + supplément) de 9 600 francs par an. Ce montant est porté à 12 000 francs pour les bénéficiaires ayant charge de famille. Ces montants, qui sont liés à l'index, sont déjà adaptés à l'index pivot auquel est payé le pécule de vacances en mai 1978, soit le coefficient 1,7758.

b) Prévisions pour l'année 1979.

Le crédit inscrit à l'article 42.05 du budget des Pensions pour l'année budgétaire 1979 s'élève à 4 513 400 000 francs en tenant compte de l'incidence financière du pécule de vacances supplémentaire à payer en 1979 et de la hausse du plafond de cumul cité au point *a)*.

HOOFDSTUK II

BESPREKING

I. Overheidspensioenen

VRAAG 1

Een lid vraagt aan de Minister een tabel waarin het totaal aantal pensioenen voor alle sectoren is opgenomen.

ANTWOORD

Een groot aantal instellingen moet worden geraadpleegd om die tabel te kunnen bijwerken en de tabel kan slechts worden geleverd wanneer alle inlichtingen zijn ingewonnen. De Minister zal niet nalaten die inlichtingen zo spoedig mogelijk te bezorgen.

VRAAG 2

Een ander lid heeft ook het probleem opgeworpen van het evenredig pensioen in de openbare sector, zonder voorwaarden wat de tijdsduur betreft.

ANTWOORD

De wet van 5 augustus 1978 is een eerste stap in die richting door het invoeren van een stelsel van uitgesteld pensioen, dat kan verkregen worden na twintig jaar dienst en waarvan de uitbetaling geschorst is tot de leeftijd van zestig jaar.

Dit voordeel brengt mee dat het verboden is een niet toegestane beroepsactiviteit uit te oefenen. Over eventuele verbeteringen zal moeten onderhandeld worden in het raam van toekomstige collectieve overeenkomsten voor de openbare sector.

VRAAG 3

Verschillende leden hebben geïnformeerd naar de bedoelingen van de Minister in verband met de beperking van de pensioenen van de magistraten.

ANTWOORD

De Minister herhaalt dat hij contact zal opnemen met zijn collega van Justitie om voorafgaande besprekingen te beginnen met het oog op de herziening van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek die betrekking hebben op de oppensioenstelling van de magistraten.

VRAAG 4

Een lid vraagt een raming van de evolutie van de uitgaven voor de overheidspensioenen in de vijf volgende jaren.

ANTWOORD

Voor het gedeelte van de begroting van pensioenen dat tot de bevoegdheid behoort van het Bestuur der pensioenen van het Ministerie van Financiën (rustpensioenen van de overheidsector en pensioenen en renten van de slachtoffers van de vaderlandse plicht), kan de Minister de volgende gegevens verstrekken :

CHAPITRE II

DISCUSSION

I. Pensions secteur public

QUESTION 1

Un membre a demandé un tableau reprenant le nombre total des pensions pour tous les secteurs.

REPONSE

L'actualisation de ce tableau demande la consultation d'un grand nombre d'institutions différentes et ne pourra être effectuée que lorsque ces renseignements seront parvenus. Le Ministre ne manquera pas de communiquer ces renseignements dès que possible.

QUESTION 2

Un membre a également soulevé le problème de la pension proportionnelle dans le secteur public sans condition de durée.

REPONSE

La loi du 5 août 1978 a fait un premier pas dans ce sens en instaurant un régime de pension différée qui peut être obtenue après vingt ans de service et dont le paiement est suspendu jusqu'à l'âge de soixante ans.

Cet avantage entraîne actuellement l'interdiction de l'exercice d'une activité professionnelle non autorisée. Les améliorations éventuelles devront être négociées dans le cadre de futures conventions collectives pour le secteur public.

QUESTION 3

Plusieurs membres ont demandé les intentions du Ministre en ce qui concerne la limitation des pensions des magistrats.

REPONSE

Le Ministre répète à cet égard qu'il prendra contact avec son collègue de la Justice, en vue d'entreprendre des négociations préalables à la révision des dispositions du Code judiciaire relatives à la mise à la retraite des magistrats.

QUESTION 4

Un membre demande une estimation de l'évolution des dépenses pour les pensions du secteur public au cours des cinq prochaines années.

REPONSE

Pour la partie du budget des pensions relevant de la compétence de l'Administration des pensions du Ministère des Finances (pensions de retraite du secteur public + pensions et rentes des victimes du devoir patriotique) le Ministre fournit les éléments suivants :

Overheidspensioenen

Afgezien van de indexaanpassing en de perekwatie, waarvoor het niet mogelijk is geldige vooruitzichten te geven, mag men aannemen dat de toename van het aantal pensioenen tijdens de volgende jaren een groei van de lasten zal teweegbrengen die geraamd kan worden op 2,3 miljard frank per jaar. In absolute cijfers betekent dat :

Voor 1980 : 45,5 miljard;
 Voor 1979 : 43,2 miljard;
 Voor 1981 : 47,8 miljard;
 Voor 1982 : 50,1 miljard;
 Voor 1983 : 52,4 miljard.

Pensioenen en renten van de slachtoffers van de vaderlandse plicht

Afgezien van de indexaanpassing en rekening gehouden met het protocol van akkoord tussen de Regering en de vaderlandlievende verenigingen, kan men de verhoging van de begrotingslast voor de volgende jaren schatten op $\pm$ 200 miljoen per jaar (+ 400 miljoen voor het protocol; — 200 miljoen voor de vermindering van het aantal begunstigten wegens overlijden). Dit betekent :

Voor 1979 : 11,1 miljard;
 Voor 1980 : 11,3 miljard;
 Voor 1981 : 11,5 miljard;
 Voor 1982 : 11,7 miljard;
 Voor 1983 : 11,9 miljard.

VRAAG 5

In het kader van de mogelijkheden om met vervroegd pensioen te gaan in overheidsdienst, vraagt een lid een becijferd voorbeeld van het verschil tussen het pensioen van een directeur op 65 jaar en op 60 jaar.

ANTWOORD

Pensioen van een directeur bij een ministerie (gehuwd met één kind ten laste).

Op 65 jaar (na een loopbaan van 45 jaar) :
 — Bruto : 67 420 frank per maand;
 — Netto : 48 474 frank per maand.

Op 60 jaar (na een loopbaan van 40 jaar) :
 — Bruto : 59 929 frank per maand;
 — Netto : 44 622 frank per maand.

VRAAG 6

Een commissielid vraagt naar de verantwoording van het krediet voor de financiering van de vervroegde pensioenen in de overheidssector.

ANTWOORD

Het krediet van 147 miljoen frank op artikel 11.01 van de begroting van Pensioenen is gebaseerd op de volgende onderstellingen :

Pensions du secteur public :

En dehors de toute indexation et toute péréquation pour lesquelles il n'est pas possible d'établir des prévisions valables, on peut estimer qu'au cours des prochaines années l'augmentation du nombre des pensions entraînera un accroissement de charge qui peut être estimé à 2,3 milliards de francs par an.

Soit pour 1979 : 43,2 milliards;
 Soit pour 1980 : 45,5 milliards;
 Soit pour 1981 : 47,8 milliards;
 Soit pour 1982 : 50,1 milliards;
 Soit pour 1983 : 52,4 milliards.

Pensions et rentes des victimes du devoir patriotique

En dehors de toute indexation et compte tenu du protocole d'accord entre le Gouvernement et les associations patriotiques, on peut estimer qu'au cours des prochaines années, la charge budgétaire augmentera de $\pm$ 200 millions par an (+ 400 millions pour le protocole; — 200 millions pour la diminution du nombre des bénéficiaires par suite de décès) :

Soit pour 1979 : 11,1 milliards;
 Soit pour 1980 : 11,3 milliards;
 Soit pour 1981 : 11,5 milliards;
 Soit pour 1982 : 11,7 milliards;
 Soit pour 1983 : 11,9 milliards.

QUESTION 5

Dans le cadre des facultés d'anticipation dans le secteur public, un membre a demandé un exemple chiffré de la différence entre le montant de la pension d'un directeur à 65 ans et à 60 ans.

REPONSE

Pension d'un directeur de ministère (homme marié avec un enfant à charge).

A 65 ans (après une carrière de 45 ans) :
 — Brut : 67 420 F/mois;
 — Net : 48 474 F/mois.

A 60 ans (après une carrière de 40 ans) :
 — Brut : 59 929 F/mois;
 — Net : 44 622 F/mois.

QUESTION 6

Un membre de la Commission a demandé la justification du crédit prévu pour le financement des pensions anticipées dans le secteur public.

REPONSE

Le crédit de 147 millions de francs inscrit à l'article 11.01 du budget des pensions a été établi sur la base des hypothèses suivantes :

— 20 pct. van de mannelijke ambtenaren die thans in dienst zijn, 60 tot 64 jaar oud zijn en nog geen vervroegd pensioen zouden kunnen krijgen (d.w.z. geen oorlogsinvaliden, geen politieke gevangenen, geen krijgsgevangenen) zouden gebruik maken van de mogelijkheid om met vervroegd pensioen te willen gaan.

— De verdeling naar leeftijd op het ogenblik van de aanvraag tot vervroegd pensioen zou dezelfde zijn als die bij de werknemers, d.w.z. :

5 jaar vroeger :	33,9 pct.
4 jaar vroeger :	15,1 pct.
3 jaar vroeger :	15,4 pct.
2 jaar vroeger :	18,0 pct.
1 jaar vroeger :	17,6 pct.

Totaal : 100 pct.

Uitgaande van die veronderstellingen en met inachtneming van de indeling naar leeftijd van het personeel dat onder dit artikel valt (Ministeries, Posterijen, Maritiem Transport, hoven en rechtbanken), wordt geschat dat ongeveer 700 ambtenaren gebruik zouden maken van de mogelijkheid om met vervroegd pensioen te gaan.

Als het gemiddeld bedrag van die vervroegde pensioenen wordt geschat op 420 000 frank per jaar tegen indexcijfer 188,45, zou de jaarlijkse weerslag op de begroting $420\,000 \times 700 = 294\,000\,000$ frank bedragen.

Neemt men aan dat de data waarop die vervroegde pensioenen ingaan op een homogene manier gespreid zijn over de verschillende maanden van het jaar, dan kan de budgettaire weerslag van de vervroegde pensioenen worden geraamd op de helft van 294 000 000 of 147 miljoen frank.

VRAAG 7

Een commissielid vraagt uitleg over de vermindering van de kredieten met ongeveer 100 miljoen als gevolg van de invoering door de crisiswet van een betrekkelijk grensbedrag en van een absoluut grensbedrag inzake pensioenen van de overheidssector. Hij zegt verbaasd te zijn over deze vermindering, daar de Minister verklaard heeft dat de beperkingen pas werkelijk zullen kunnen worden toegepast als een ontwerp van wet tot vaststelling van de wijze van toepassing van de geleidelijke vermindering zal zijn goedgekeurd door het Parlement.

Hij vraagt ook of de maatregelen van de crisiswet terugwerkende kracht zullen hebben.

ANTWOORD

De Minister antwoordt dat de werkzaamheden ter voorbereiding van de begroting voor 1979 hebben plaatsgehad op grond van een normale uitvoering van de maatregelen van de crisiswet.

Bij ontstentenis van een koninklijk toepassingsbesluit (wegens het verstrijken van de termijn van de bijzondere volmachten) kunnen de grensbedragen inzake pensioenen

— 20 p.c. des agents masculins actuellement en service, âgés de 60 à 64 ans et qui n'auraient pas encore la possibilité d'obtenir une pension anticipée (agents non invalides de guerre, ni prisonniers politiques, ni prisonniers de guerre) feraient usage de la faculté de pension anticipée.

— La répartition suivant l'âge au moment de la demande de mise à la retraite anticipée est analogue à celle que l'on observe dans la régime des travailleurs salariés, soit :

anticipation de 5 ans :	33,9 p.c.
4 ans :	15,1 p.c.
3 ans :	15,4 p.c.
2 ans :	18,0 p.c.
1 an :	17,6 p.c.

Total : 100,0 p.c.

Sur la base de ces hypothèses et compte tenu de la répartition par classes d'âge du personnel visé à cet article par la pension anticipée (Ministères, Régie des Postes, Régie des Transports maritimes, cours et tribunaux) on a estimé que plus ou moins 700 agents utiliseraient la faculté de pension anticipée.

Le taux moyen de ces pensions anticipées étant estimé à 420 000 francs par an à l'indice 188,45, la charge budgétaire, sur base annuelle est de : $420\,000 \times 700 = 294\,000\,000$ de francs.

Si l'on suppose que les dates de prise de cours de ces pensions anticipées sont réparties de façon homogène sur les différents mois de l'année, la charge budgétaire des pensions anticipées peut dès lors être estimée à la moitié de 294 000 000, soit 147 millions de francs.

QUESTION 7

Un membre demande des explications concernant la réduction des crédits d'un montant d'environ 100 millions, résultant de la création, par la loi anticrise, d'un plafond relatif et d'un plafond absolu en matière de pensions du secteur public. Il s'étonne de cette réduction étant donné que le Ministre a déclaré que les limitations ne pourront être réellement appliquées que lorsqu'un projet de loi fixant les modalités d'application de la réduction progressive des pensions aura été approuvé par le Parlement.

Il demande également si les mesures de la loi anticrise seront appliquées avec effet rétroactif.

REPONSE

Le Ministre répond que les travaux de préparation du budget pour l'année 1979 se sont effectués sur base d'une exécution normale des mesures de la loi anticrise.

En l'absence d'arrêté royal d'application (en raison de l'expiration du délai de pouvoirs spéciaux) les plafonds en matière de pensions ne peuvent être appliqués et la réduc-

niet worden opgelegd en zal de beperking van de kredieten op de oorspronkelijke begroting dus worden ingetrokken in het eerstvolgende aanpassingsblad.

Met betrekking tot de terugwerking antwoordt de Minister dat het een probleem tot de verantwoordelijkheid van de Regering in haar geheel behoort en dat deze een beslissing zal nemen bij de bespreking van het ontwerp van wet tot vaststelling van de wijze van toepassing van de crisiswet. Persoonlijk is hij van mening dat een toepassing met terugwerkende kracht in strijd is met de rechtsbeginselen en dat bovendien sociaal gezien moeilijk te verdedigen is.

VRAAG 8

Een commissielid vroeg of er overheidsdiensten bestaan waar de uitgaven inzake pensioenen, toegekend aan hun gewezen personeelsleden, worden uitgetrokken op hun eigen begroting en niet op de begroting van Pensioenen, wat zou betekenen dat hun pensioenregeling zelfstandig wordt beheerd.

ANTWOORD

Het is niet mogelijk een volledige lijst op te maken van de openbare diensten waarvan de pensioenuitgaven niet zijn uitgetrokken op de begroting van Pensioenen.

Over het algemeen zou men toch bij wijze van voorbeeld de onderstaande besturen of instellingen kunnen noemen :

1. De provincies;
2. De gemeenten en intercommunale verenigingen;

3. De instellingen waarvan de personeelsleden niet zijn aangesloten bij de maatschappelijke zekerheid, maar die een eigen regeling hebben inzake *rust en overlevingspensioen* :

- NMBS;
- Nationale Maatschappij der Waterleidingen;
- BRT/RTB.

Uitsluitend rustpensioen :

- RLW;
- Rijkskoel- en vriesdiensten;
- Dienst der Scheepvaart/Office de la Navigation.

4. De instellingen waarvan de personeelsleden zijn aangesloten bij de maatschappelijke zekerheid, maar die aanvullende pensioenen verlenen aan hun personeel :

- ASLK;
- Nationale Bank;
- Gemeentekrediet;
- Nationaal Werk voor Kinderwelzijn;
- Nationaal Instituut voor de Huisvesting;
- Nationale Kas voor het Beroepskrediet;
- Nationale Loterij;
- Nationale Delcredere dienst;
- Nationaal Instituut der Extractiebedrijven;
- Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel;

tion des crédits prévus au budget initial sera donc rapportée par la voie du prochain feuillet d'ajustement.

En ce qui concerne le problème de l'effet rétroactif, le Ministre répond que ce problème touche à la responsabilité du Gouvernement en entier, qui en décidera lors de la discussion du projet de loi fixant les modalités d'application de la loi anticrise. Personnellement, il est d'avis qu'une application avec effet rétroactif va à l'encontre de tout principe juridique et est en outre difficilement défendable sur le plan social.

QUESTION 8

Un membre a demandé s'il existe des services publics dont les dépenses en matière de pensions accordées à leurs anciens agents sont inscrites à leur propre budget et pas au budget des Pensions, ce qui signifierait que leur régime de pension est géré d'une manière autonome.

REPONSE

Il n'est pas possible d'établir une liste exhaustive des services publics dont les dépenses en matière de pensions ne sont pas inscrites au budget des Pensions.

D'une manière générale, on pourrait citer quand même, à titre d'exemple, les pouvoirs ou organismes suivants :

1. Les provinces;
2. Les communes et les intercommunales;
3. Les organismes dont le personnel n'est pas affilié à la sécurité sociale, mais qui ont un régime de pension propre en matière de *pensions de retraite et de survie* :

- SNCB;
- SNDE;
- RTB/BRT.

Retraite uniquement :

- RVA;
- Refribel;
- L'Office de la Navigation/Dienst der Scheepvaart.

4. Les organismes dont le personnel est affilié à la sécurité sociale mais qui accordent des compléments de pension à leur personnel :

- CGER;
- Banque Nationale;
- Crédit communal;
- Œuvre nationale de l'Enfance;
- Institut national du Logement;
- Caisse nationale du Crédit professionnel;
- Loterie nationale;
- Office national du Ducroire;
- Institut national des Industries extractives;
- L'Office belge du Commerce extérieur;

- Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid;
- Nationale Muntshouwborg;
- Nationale Landmaatschappij.

...

VRAAG 9

Een lid wenst een lijst van de artikelen van de crisiswet, die betrekking hebben op de pensioenen in de openbare sector, met vermelding van de stand van uitvoering.

ANTWOORD

A. Maatregelen die ambtshalve gevolg hebben

1. Artikelen 45 en 46 : Uitbreiding van het stelsel dat door de programmawetten van 5 januari en 24 december 1976 is ingevoerd inzake het cumuleren van een rustpensioen met beroepsarbeid;

2. Artikel 47 : Beperking van het minimumbedrag van het ziekenpensioen tot de wedde die tot basis heeft gediend voor de berekening ervan;

3. Artikelen 51 en 52 : Opneming van de verkeersleiders in de lijst van de actieve diensten;

4. Artikelen 55 tot en met 62 : Toekenning van een uitgesteld pensioen, uit te betalen vanaf de leeftijd van 60 jaar;

5. Artikelen 63 tot en met 66 : Toekenning van een vroegged rustpensioen vanaf de leeftijd van 60 jaar, op voorwaarde dat de werkelijke dienst 20 jaar bedraagt;

6. Artikel 67 : Toekenning van een vergoeding voor sommige gepensioneerden van de openbare diensten voor de jaren 1978 en 1979;

In 1978 : 1 000 frank rustpensioen;
800 frank overlevingspensioen.

In 1979 : Respectievelijk 1 200 frank en 1 000 frank;

7. Artikel 69 : Aanpassing van de voorwaarde inzake dienstanciënniteit, in het geval van een gemengde loopbaan in openbare dienst (wet van 14 april 1965).

B. Maatregelen ingevoerd bij besluiten genomen krachtens bijzondere machten :

1^o Koninklijk besluit nr. 23 van 27 november 1978 houdende uitvoering van artikel 71 van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en financiële hervormingen (*Belgisch Staatsblad* nr. 238 van 13 december 1978) :

Artikel 71 verleent de Koning de bevoegdheid om sommige bepalingen inzake pensioenen van de openbare sector te wijzigen of aan te vullen.

Hoofdstuk I : (art. 1 tot en met 5) heeft betrekking op de wet van 28 april 1958 (pensioenstelsel voor het personeel van parastatale instellingen) en strekt tot :

a) Het in aanmerking nemen inzake overlevingspensioenen van alle diensten verstrekt krachtens een vaste benoeming in de betrokken parastatale instelling, vooraleer zij onderworpen werden aan de wet van 28 april 1958;

b) Het aanpassen van de boekhoudkundige bepalingen en de bepalingen inzake subrogatie aan de wetgeving betreffende de gemengde loopbanen in openbare dienst;

- Société nationale de Crédit à l'Industrie;
- Théâtre national de la Monnaie;
- Société nationale terrienne.

...

QUESTION 9

Un membre demande d'obtenir une nomenclature des articles de la loi anticrise concernant les pensions du secteur public et mentionnant l'état d'exécution de ces articles.

REPONSE

A. Mesures produisant leurs effets d'office

1. Articles 45 et 46 : Extension du régime établi par les lois-programmes du 5 janvier et du 24 décembre 1976 en matière de cumul d'une pension de retraite avec une activité professionnelle;

2. Article 47 : Limitation du taux minimum de la pension pour maladie au traitement de référence;

3. Articles 51 et 52 : Extension du tableau des services actifs aux contrôleurs de la navigation aérienne;

4. Articles 55 à 62 inclus : Octroi d'une pension différée, payable à partir de l'âge de 60 ans;

5. Articles 63 à 66 inclus : Octroi d'une pension de retraite anticipée à partir de l'âge de 60 ans, à condition de compter 20 années de services effectifs;

6. Article 67 : Octroi d'une allocation à certains pensionnés du secteur public pour les années 1978 et 1979;

En 1978 : 1 000 francs (pension de retraite)
800 francs (pension de survie)

En 1979 : respectivement 1 200 francs et 1 000 francs;

7. Article 69 : Adaptation de la condition en matière d'ancienneté de service en cas de carrière mixte en service public (loi du 14 avril 1965).

B. Mesures réalisées par voie d'arrêtés de pouvoirs spéciaux

1. Arrêté royal n° 23 du 27 novembre 1978 portant exécution de l'article 71 de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires. (*Moniteur belge* n° 238 du 13 décembre 1978) :

L'article 71 donne au Roi pouvoir de modifier ou de compléter certaines dispositions en matière de pensions du secteur public.

Le chapitre I (art. 1^{er} à 5 inclus) concerne la loi du 28 avril 1958 (régime de pension pour les membres du personnel des parastataux) et tend :

a) A prendre en considération en matière de pension de survie tous les services prestés en vertu d'une nomination à titre définitif dans le parastatal concerné, avant qu'ils ne soient soumis à la loi du 28 avril 1958;

b) A adapter les dispositions comptables ainsi que celles en matière de subrogation à la législation relative aux carrières mixtes en service public;

c) Het regelen van de inaanmerkingneming voor het pensioen, van diensten verstrekt in sommige openbare instellingen waarvan de juridische kwalificatie niet vaststaat (vooral de oude werkloosheidsfondsen).

Hoofdstuk II : (art. 6 tot en met 12) wijzigt de wet van 10 januari 1974 tot regeling van de inaanmerkingneming van diensten en met dienstactiviteit gelijkgestelde perioden voor de toekenning en de berekening van pensioenen ten laste van de Staatskas, zodat het voordeel van de inaanmerkingneming van diensten verstrekt bij sommige afgeschafte parastatale instellingen, uitgebreid wordt tot sommige andere categorieën van overheidspersoneel. Dit hoofdstuk regelt ook de inaanmerkingneming voor het pensioen van diensten bewezen als telegrambesteller, om een einde te maken aan interpretatiemoeilijkheden voor de niet-ingeschreven telegrambesteller.

Hoofdstuk III : (art. 13 tot en met 15) verruimt de verjaringstermijn inzake onverschuldigd betaalde pensioenen tot de bedragen die onverschuldigd zijn uitbetaald als vergoeding voor arbeidsongevallen, ongevallen op de weg van en naar het werk en beroepsziekten (wet van 3 juli 1967).

Hoofdstuk IV (art. 16 tot 18) wijzigt de wet van 27 juli 1971 op de financiering van en de controle op de universitaire instellingen, ten einde bepaalde moeilijkheden in verband met pensioenen op te lossen, die het gevolg zijn van de wet.

Hoofdstuk V (art. 19 tot en met 22) voert het akkoord tussen de Regering en de vakorganisatie uit en regelt de weerslag, inzake pensioen, van de koloniale en andere diensten die in aanmerking worden genomen voor de vaststelling van de wedde.

Hoofdstuk VI (art. 23 tot en met 25) breidt artikel 116, § 2, van de wet van 14 februari 1961 (de zogenaamde eenheidswet) uit tot de leerkrachten die tot 31 december 1960 in dienst waren in Kongo of Ruanda-Burundi of die daarna, als gevolg van de gebeurtenissen, niet in het moederland zijn geïntegreerd.

Deze maatregel heeft hoofdzakelijk tot doel een gunstige pensioenleeftijd voor deze personen te behouden.

2. Koninklijk besluit nr. 24 van 28 november 1978 genomen krachtens artikel 50, § 3, van de wet van 5 augustus 1978 (*Belgisch Staatsblad* nr. 240 van 15 december 1978).

Dit besluit bepaalt de tijd gedurende welke de toepassing van de maatregel bedoeld in artikel 39, eerste lid, (« relatief maximum ») van de wet van 5 augustus 1978 wordt geschorst ten behoeve van de militairen die deel hebben uitgemaakt van het vliegend personeel van de Luchtmacht.

C. Nog te treffen bepalingen

De concrete toepassing van de maatregelen inzake de maximum pensioenbedragen toe te kennen aan het personeel van de overheidssector (in de ruime zin van het woord) hangt af van koninklijke besluiten ter uitvoering van de volgende artikelen :

c) A régler la prise en considération pour la pension, de services prestés dans certaines institutions publiques dont la qualification juridique a paru incertaine (principalement les anciens fonds de chômage).

Le chapitre II (art. 6 à 12 inclus) modifie la loi du 10 janvier 1974 réglant l'admissibilité de certains services et de périodes assimilées à l'activité de service pour l'octroi et le calcul des pensions à charge du Trésor public, de sorte que l'avantage de la prise en considération de services prestés dans certains parastataux supprimés, est étendu à certaines autres catégories de membres du personnel du secteur public. Le chapitre règle également la prise en considération pour la pension de services prestés en qualité de porteur de télégrammes en vue de mettre fin aux difficultés d'interprétation au sujet du porteur de télégrammes non immatriculé.

Le chapitre III (art. 13 à 15 inclus) étend le délai de prescription en matière de pensions payées indûment aux montants payés indûment en matière d'indemnités octroyées en raison d'accidents du travail, d'accidents survenus sur le chemin du travail et de maladies professionnelles (loi du 3 juillet 1967).

Le chapitre IV (art. 16 à 18) modifie la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires en vue de résoudre certaines difficultés que l'application de ladite loi a entraînées en matière de pensions.

Le chapitre V (art. 19 à 22 inclus) réalise l'accord conclu le 28 novembre 1975 entre le Gouvernement et les organisations syndicales en réglant l'incidence en matière de pensions des services coloniaux ainsi que de certains services admissibles pour la détermination du traitement.

Le chapitre VI (art. 23 à 25 inclus) étend l'avantage de l'article 116, § 2, de la loi du 14 février 1961 (dite loi unique) aux membres du personnel de l'enseignement qui étaient en fonction dans l'enseignement au 31 décembre 1960 au Congo ou au Ruanda-Burundi ou qui suite aux événements, n'ont pas été réintégrés après cette date dans un emploi métropolitain.

Cette mesure tend en particulier à maintenir un âge plus avantageux de mise à la retraite.

2. Arrêté royal n° 24 du 28 novembre 1978 pris en vertu de l'article 50, § 3, de la loi du 5 août 1978 (*Moniteur belge* n° 240 du 15 décembre 1978).

Cet arrêté détermine la durée de la suspension de l'application de la mesure visée à l'article 39, premier alinéa, (« maximum relatif ») de la loi du 5 août 1978 en faveur des militaires ayant appartenu au personnel navigant de la Force aérienne.

C. Dispositions qui restent à prendre en exécution de la loi anticrise

L'application concrète des mesures en matière de taux maxima de pensions octroyées aux membres du personnel du secteur public (au sens le plus large de ce terme) dépend d'arrêtés royaux à prendre en exécution des articles suivants :

1. Artikel 40

Overeenkomstig artikel 40 van de crisiswet mag de cumulatie van verscheidene pensioenen (als bepaald in art. 38), zowel rustpensioenen als overlevingspensioenen, evenals de cumulatie van die pensioenen met een rust- of overlevingspensioen in andere pensioenregelingen (werknemers of zelfstandigen) drierivierde van de maximumwedde van een secretaris-generaal van een Ministerie niet overschrijden (absolute maximumgrens).

Het uitvoeringsbesluit zal bepalen op welke wijze die pensioenen worden verminderd (prioriteiten).

2. Artikel 42

Overeenkomstig dit artikel mag de cumulatie van een overlevingspensioen van de openbare sector (zoals bepaald in art. 38) met een inkomen van een beroepsactiviteit uitgeoefend in diezelfde sector, drierivierde van de maximumwedde van een secretaris-generaal van een Ministerie niet overschrijden.

De crisiswet heeft reeds een prioriteit vastgesteld inzake de verminderingen die moeten worden toegepast, met name inzake pensioenen ten laste van de Schatkist.

De andere verminderingen zullen worden bepaald in een koninklijk besluit.

3. Artikel 43

a) Vaststelling van de toegestane beroepsactiviteiten.

Artikel 43 van de crisiswet regelt de cumulatie van een overlevingspensioen (van de overheidssector in ruime zin), bedoeld in artikel 38, met de uitoefening van een beroepsactiviteit zowel in de overheidssector als in de particuliere sector. Indien de weduwe een beroepsactiviteit uitoefent waardoor de toegestane grenzen worden overschreden wordt haar pensioen beperkt tot 30 pct. van de wedde die tot grondslag heeft gediend voor de oorspronkelijke berekening van haar pensioen.

Die grenzen zullen worden bepaald bij koninklijk besluit.

b) Vaststelling van de wijze waarop de perekwaties worden toegepast op het beperkt pensioengedeelte.

De beperking tot 30 pct. van het overlevingspensioen wordt toegepast op de wedde die tot grondslag heeft gediend voor de oorspronkelijke berekening van het pensioen. Aan gezien het mogelijk is dat eerst jaren later een aanvang wordt gemaakt met de uitoefening van een niet-toegestane beroepsactiviteit, bepaalt artikel 43, tweede lid, dat het pensioen beperkt tot 30 pct. van de wedde (oorspronkelijke berekening), in voorkomend geval wordt vermeerderd in dezelfde verhouding als die welke wordt toegepast op het totale pensioen bij perekwaties.

De Koning kan in voorkomend geval de concrete aanpassingsregels bepalen.

4. Artikel 47

De bepalingen betreffende het gewaarborgd minimumbedrag van het pensioen voor de personeelsleden die wegens

1. Article 40

En vertu de l'article 40 de la loi anticrise, le cumul de plusieurs pensions (tant les pensions de retraite que de survie) du secteur public entre elles (comme défini à l'art. 38), ainsi que le cumul de ces pensions avec une pension de retraite ou de survie dans les autres régimes de pensions (travailleurs salariés et travailleurs indépendants) ne peut excéder les 3/4 du traitement maximum de secrétaire général de Ministère (taux maximum absolu).

L'arrêté d'exécution doit déterminer les modalités de réductions à opérer (priorités).

2. Article 42

En vertu de cet article, le cumul d'une pension de survie du secteur public (comme défini à l'art. 38) avec un revenu résultant d'une activité professionnelle exercée dans ce même secteur ne peut excéder les 3/4 du traitement maximum de secrétaire général de Ministère.

La loi anti-crise a déjà établi une priorité en matière des réductions à appliquer, notamment en ce qui concerne les pensions à charge du Trésor public.

Les autres réductions seront déterminées selon les modalités à prévoir par un arrêté royal.

3. Article 43

a) Etablissement des activités professionnelles autorisées.

L'article 43 de la loi anti-crise règle le cumul d'une pension de survie (du secteur public au sens large) visée à l'article 38 avec l'exercice d'une activité professionnelle, tant dans le secteur public que dans le secteur privé. Si la veuve exerce une activité professionnelle excédant les limites prévues, sa pension sera ramenée à 30 p.c. du traitement qui a servi de base au calcul initial de sa pension.

La fixation de ces limites doit faire l'objet d'un arrêté royal.

b) Etablissement des modalités de péréquation du taux de pension limité.

La limitation à 30 p.c. du taux de la pension de survie est établie sur la base du traitement qui a servi au calcul initial de la pension. Etant donné que l'exercice d'une activité professionnelle non autorisée peut être entamé éventuellement des années plus tard, le second alinéa de l'article 43 prévoit que la pension ramenée à 30 p.c. du traitement (calcul initial) est majorée, le cas échéant, dans la même proportion que celle appliquée à la pension globale lors des péréquations.

S'il y a lieu, le Roi peut déterminer les modalités concrètes d'adaptation.

4. Article 47

Les dispositions prévues en matière de taux minimum garanti de pension en ce qui concerne les agents mis à la

definitieve lichamelijke ongeschiktheid worden gepensioneerd, kunnen thans niet meer tot gevolg hebben dat het pensioen op een hoger bedrag wordt gebracht dan de wedde die ten grondslag lag aan de berekening ervan.

Die wedde wordt in voorkomend geval gehervat, met inachtneming van de op het pensioen toegepaste perkwaties.

De Koning moet de praktische modaliteiten van die hervatting vaststellen.

5. Artikel 50, § 1

De beperkende maatregelen inzake pensioenen zouden uitwerking hebben vanaf 1 januari 1979.

De verminderingen zullen evenwel geleidelijk worden uitgevoerd in opeenvolgende jaarlijkse tranches van 1 januari 1979 tot 1 januari 1983.

De spreiding van de verminderingen heeft zowel betrekking op de toepassing van het absolute maximumbedrag als op de toepassing van het betrekkelijke maximumbedrag. Daar de regel van het absoluut maximum zowel slaat op de pensioenen die ingaan na 1 januari 1979 als op die welke op die dag reeds worden betaald (het betrekkelijk maximum geldt daarentegen uitsluitend voor de nieuwe pensioenen) moet rekening worden gehouden met de reeds verrichte verminderingen (bijvoorbeeld de inhouding van 6,5 pct. op de emeritaatspensioenen).

De concrete regels voor de spreiding bepaald in artikel 50, § 1, hadden moeten worden vastgesteld in een koninklijk besluit, maar de daartoe aan de Koning verleende bijzondere machten zijn sedert 31 december 1978 vervallen.

Artikel 50, § 2 (besluit op grond van bijzondere machten)

Dit artikel heeft de Koning de bevoegdheid verleend om vóór eind 1978 over te gaan tot de herziening van het Gerechtelijk Wetboek dat bijzondere bepalingen bevat betreffende het pensioenstelsel van de magistraten der rechtelijke orde (ten einde daarin op te nemen de beperkende maatregelen inzake pensioenen waarin de crisiswet voorziet). Ook voor dat geval zijn de bijzondere machten verstrekt en de wetgever zal dus moeten optreden.

II. Sociale pensioenen

VRAAG 1

Een commissie vraagt hoeveel verschillende brugpensioenstelsels er bestaan.

Door welke van die verschillende regelingen wordt de werkloosheid bestreden?

ANTWOORD

Er bestaan verscheidene brugpensioenstelsels waarvan de toepassingsmodaliteiten verschillen.

1. Het brugpensioen na ontslag door de werkgever.

Met toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 17 van 19 december 1974 en nr. 17bis van 29 januari 1976, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, is voorzien in

retraite pour inaptitude physique définitive, ne peuvent actuellement plus avoir pour effet de porter la pension à un montant supérieur au traitement qui a servi de base à son calcul.

Ce traitement est, le cas échéant, revalorisé compte tenu des péréquations appliquées à la pension.

Le Roi doit déterminer les modalités pratiques de cette revalorisation.

5. Article 50, § 1^{er}

Les mesures limitatives en matière de pensions porteraient leurs effets à partir du 1^{er} janvier 1979.

Toutefois, les réductions seraient opérées progressivement, en tranches annuelles successives du 1^{er} janvier 1979 au 1^{er} janvier 1983.

L'étalement des réductions concerne tant l'application du taux maximum absolu que celle du taux maximum relatif. Etant donné que la règle du maximum absolu concerne tant les pensions prenant cours après le 1^{er} janvier 1979 que celles en cours à cette date (le maximum relatif concerne par contre uniquement les nouvelles pensions), il convient évidemment de tenir compte des réductions déjà opérées (par exemple les retenues de 6,5 p.c. sur les pensions d'éméritat).

Les modalités concrètes pour l'étalement prévu par l'article 50, § 1^{er}, auraient dû faire l'objet d'un arrêté royal mais les pouvoirs attribués au Roi à cet effet, sont expirés depuis le 31 décembre 1978.

Article 50, § 2 (arrêté de pouvoirs spéciaux)

Cet article a donné au Roi pouvoir de procéder avant la fin de l'année 1978, à la révision du Code judiciaire qui contient des dispositions spécifiques relatives au régime de pension des magistrats de l'ordre judiciaire (afin d'y insérer les mesures limitatives en matière de pensions prévues par la loi anticrise). Dans ce cas également, les pouvoirs spéciaux sont expirés et l'intervention du législateur sera donc nécessaire.

II. Pensions sociales

QUESTION 1

Un membre demande à connaître les divers régimes de prépension existants.

Dans ces divers régimes, quels sont ceux qui vont dans le sens de la lutte contre le chômage?

REPONSE

Il existe, en effet, plusieurs régimes de prépension dont les modalités d'application sont différentes.

1. La prépension après licenciement par l'employeur.

En application des conventions collectives de travail n° 17 du 19 décembre 1974 et n° 17bis du 29 janvier 1976 conclues au sein du Conseil national du Travail, des indemnités

bijkomende vergoedingen voor de bejaarde arbeiders en bedienden die door hun werkgever worden ontslagen: de bijkomende vergoedingen komen voor rekening van de werkgever.

2. Brugpensioen op verzoek van de werknemer, ingesteld door de zogenaamde wet voor economisch herstel van 30 maart 1976.

In dat geval is de werkgever verplicht de werknemer te vervangen onder bepaalde voorwaarden. Het aanvullend bedrag komt voor rekening van het solidariteitsfonds.

3. Brugpensioen voor werklozen van 60 jaar (of 55 jaar voor de vrouwen) die sedert ten minste 1 jaar werkloos zijn.

Het brugpensioen is ten laste van de pensioenregeling der werknemers. Het aanvullend bedrag komt voor rekening van de RVA.

4. Brugpensioen voor invaliden van 60 jaar (of 55 jaar voor de vrouwen). Het pensioen komt voor rekening van het pensioenstelsel der werknemers. Het aanvullend bedrag valt ten laste van het RIZIV.

Slechts in geval nr. 2 is de werkgever dus verplicht om een nieuwe aanwerving te verrichten.

Hierbij valt aan te stippen dat de regeling van het bijzonder brugpensioen voor bejaarde invaliden niet is verlengd omdat deze maatregel weinig succes kende (2 000 begunstigden in plaats van de voorziene 30 000).

VRAAG 2

Een commissielid vraagt of het niet mogelijk is de welvaartspremie op te heffen voor de gepensioneerden die een groot pensioen in een andere regeling genieten.

ANTWOORD

Het lijkt niet mogelijk om dat probleem thans te regelen. Het zal grondiger dienen te worden bestudeerd in samenhang met de verschillende pensioenregelingen.

VRAAG 3

Een lid vraagt een verantwoording van het bedrag van 12 000 frank, een bedrag dat overeenstemt met de toelage voor verwarming toegekend aan mijnwerkers of aan hun weduwen.

ANTWOORD

De Minister antwoordt dat degenen die mijnwerkerspensioen genieten, evenals hun weduwen, boven hun pensioen een levering steenkolen of een toelage in speciën konden ontvangen voor elk gewoonlijk gewerkt jaar, hoofdzakelijk in de mijnen.

De tegenwaarde in speciën van de steenkolen werd vastgesteld op 3 500 frank per ton voor de periode 1 juli tot 31 december 1978, of 11 970 frank voor een volledige jaarlijkse levering van 3 420 kilogram. Dit bedrag stemde overeen met de gemiddelde prijs van de rekeningen die door de kolenhandelaars werden voorgelegd voor de leveringen in natura.

complémentaires sont prévues pour les ouvriers et employés âgés qui sont licenciés par leur employeur: les indemnités complémentaires sont à charge de l'employeur.

2. Prépension à la demande du travailleur, instaurée par la loi du 30 mars 1976 dite de redressement économique.

Dans ce cas il y a obligation pour l'employeur de procéder au remplacement du travailleur selon certaines conditions. Le montant complémentaire est à charge du fonds de solidarité.

3. Prépension pour chômeur âgé de 60 ans (ou 55 ans pour les femmes) au chômage depuis au moins 1 an.

La prépension est à charge du régime de pensions des travailleurs salariés. Le complément est à charge de l'Onem.

4. Prépension pour invalides âgés de 60 ans (ou 55 ans pour les femmes). La pension est à charge du régime de pensions des travailleurs salariés. Le complément tombe à charge de l'Inami.

Il n'y a donc que dans le second cas précité qu'il existe une obligation de nouvelle embauche pour l'employeur.

A remarquer que le régime de la prépension spéciale pour invalides âgés n'a pas été prorogé par suite du peu de succès des mesures (2 000 passages au lieu des 30 000 prévus).

QUESTION 2

Un membre demande s'il n'est pas possible de supprimer la prime de bien-être aux pensionnés qui bénéficient d'une pension substantielle d'un autre régime.

REPONSE

Il ne paraît pas possible de régler ce problème actuellement. Celui-ci devrait faire l'objet d'une étude plus approfondie dans le contexte de tous les différents régimes de pension.

QUESTION 3

Un membre demande de justifier le montant de 12 000 francs correspondant à l'allocation de chauffage octroyée aux ouvriers mineurs et à leurs veuves.

REPONSE

Les bénéficiaires d'une pension d'ouvrier mineur, ainsi que leurs veuves, pouvaient obtenir en sus de la pension une fourniture de charbon ou une allocation en espèces pour chaque année d'occupation habituelle et en ordre principal dans les mines.

La contre-valeur en espèces de la fourniture du charbon a été fixée à 3 500 francs la tonne pour la période du 1^{er} juillet au 31 décembre 1978, soit pour une fourniture complète annuelle de 3 420 kilogrammes = 11 970 francs. Ce montant correspondait au prix moyen des factures présentées par les exploitants charbonniers qui assurent la fourniture en nature.

Bij het instellen van de vergoeding voor verwarming op 1 januari 1979, werd besloten die gemiddelde prijs, die praktisch niet veranderd was, te behouden en tot 12 000 frank per jaar af te ronden, met koppeling aan het indexcijfer.

VRAAG 4

Een lid vraagt uitleg over het opnemen van de renten in het pensioenbedrag.

ANTWOORD

Er moet een onderscheid worden gemaakt tussen de renten die zijn ingegaan vóór 1 januari 1968 en die welke zijn ingegaan op die datum of later.

1. Pensioenen ingegaan vóór 1 januari 1968.

De rente wordt opgenomen in het pensioenbedrag :

1° Voor diegenen die een rustpensioen genieten, tot het bedrag van de theoretische ouderdomsrente dat overeenstemt met hun geboortjaar, zoals dat voorkomt op een schaal door de Koning vastgesteld;

2° Voor diegenen die een overlevingspensioen genieten, tot het bedrag van de theoretische weduwenrente dat eenvormig op 300 frank is vastgesteld.

2. Pensioenen ingegaan na 31 december 1967.

De renten gevormd in het kader van de verplichte verzekering geregeld in de wetten betreffende de ouderdomsverzekering en de verzekering tegen voortijdig overlijden, worden betaald terzelfder tijd als het pensioen en zijn gekoppeld aan het indexcijfer.

Overigens moet de aandacht worden gevestigd op artikel 35 van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen dat voorziet in de mogelijkheid dat de Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen belast kan worden met het uitbetalen van het pensioen en de rente met een enkel mandaat. Dit artikel 35 kon nog niet worden uitgevoerd. Een wetsontwerp in die zin zal bij het Parlement worden ingediend.

VRAAG 5

Een commissielid verbaast er zich over dat het zo lang duurt vooraleer beslissingen worden genomen door het bureau Brabant van de Rijksdienst voor werknemerspensioenen.

ANTWOORD

Er zijn op dit ogenblik $\pm$ 11 000 dossiers in onderzoek bij deze dienst en er zijn jaarlijks $\pm$ 18 000 aanvragen.

De dienst heeft gebrek aan bekwame ambtenaren die het groot aantal dossier kunnen behandelen en die zich kunnen uitspreken over moeilijk vast te stellen loopbanen. Er mag wel eens op gewezen worden dat Brusselaars zeer vaak van werk veranderen !

Au 1^{er} janvier 1979, lors de l'instauration de l'allocation de chauffage, il a été décidé de maintenir ce prix moyen, qui n'avait pratiquement pas changé, en l'arrondissant à 12 000 francs par an et en le liant à l'index.

QUESTION 4

Un membre demande quelques éclaircissements sur l'incorporation des rentes dans le montant de la pension.

REPONSE

Il faut établir une distinction entre les rentes selon qu'elles ont pris cours avant le 1^{er} janvier 1968 ou à partir de cette date et postérieurement.

1. Pensions ayant pris cours avant le 1^{er} janvier 1968.

La rente est incorporée dans le montant de la pension :

1° Pour les bénéficiaires d'une pension de retraite, jusqu'à concurrence du montant de la rente théorique de vieillesse correspondant à leur année de naissance, telle qu'elle figure à un barème fixé par le Roi;

2° Pour les bénéficiaires d'une pension de survie, jusqu'à concurrence du taux de la rente théorique de veuve fixée uniformément à 300 francs.

2. Pensions ayant pris cours après le 31 décembre 1967.

Les rentes constituées dans le cadre de l'assurance obligatoire organisée par la législation relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré sont payées en même temps que la pension et elles sont indexées.

D'autre part, il faut encore attirer l'attention sur l'article 35 de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires qui prévoyait la possibilité de réunir la pension et la rente en un seul mandat à émettre par la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie. Cet article 35 n'a pu être exécuté. Un projet de loi sera cependant soumis au Parlement.

QUESTION 5

Un membre de la Commission s'étonne du retard apporté aux décisions qui doivent être prises par le bureau du Brabant de l'Office national des pensions pour travailleurs salariés.

REPONSE

Un stock de $\pm$ 11 000 dossiers est en effet actuellement à l'étude dans ce service pour un apport annuel de $\pm$ 18 000 demandes.

L'administration se trouve confrontée au problème du manque d'agents qualifiés devant le nombre de dossiers à traiter et le nombre de carrières difficiles à établir. Il est bon de souligner que le Bruxellois est particulièrement mouvant dans ses occupations professionnelles !

Door die achterstand moet de dienst een indrukwekkende hoeveelheid bezoekers, brieven, telefoontjes, en andere moeilijkheden afhandelen en dit gaat ten koste van het rendement.

De dienst is weliswaar uitgebreid met tewerkgestelde werklazen, maar die moeten eerst worden opgeleid voor hun taak.

Dat zijn echter geen stabiele krachten want ze verlaten de dienst zodra ze werk hebben gevonden, hun dienstplicht moeten vervullen of geslaagd zijn voor een examen van het Vast Wervingssecretariaat waardoor ze de voorkeur kunnen geven aan een betrekking in de provincie.

Er moeten inderdaad maatregelen worden genomen.

VRAAG 6

Een lid vraagt een lijst van de maatregelen die krachtens de wet van 5 augustus 1978 betreffende de economische en budgettaire hervormingen, inzake arbeidspensioenen genomen zijn en nog moeten genomen worden.

ANTWOORD

De artikelen 30 tot 34 en 36 en 37 zijn uitgevoerd.

Alleen artikel 35 kan nog niet worden uitgevoerd, namelijk het op een mandaat brengen van het pensioen en de verplichte rente vanaf het ogenblik waarop het sociaal pensioen wordt toegekend.

Er is evenwel reeds een volledige studie van het probleem gemaakt.

Het ontwerp is klaar maar het zal moeten worden opgenomen in een ontwerp van wet aangezien de bijzondere machten op 31 december 1978 zijn afgelopen.

De Minister is van plan dat ontwerp in te dienen en tevens andere verbeteringen aan te brengen, met name de veralgemeende betaling van de rente per postcheck en de vereffening van de kleine renten bij trimestriële, halfjaarlijkse of jaarlijkse stortingen, al naar het geval. Op die wijze zullen de administratiekosten van de verzekeringsinstellingen worden gedrukt.

VRAAG 7

Een lid spreekt zijn verbazing uit over het aanzienlijke verschil tussen het bedrag van het invaliditeitspensioen voor mijnwerkers en dat van de vergoedingen die in het algemeen stelsel worden toegekend.

ANTWOORD

De invaliditeitspensioenen voor mijnwerkers zijn op 1 januari 1979 met 8 pct. opgetrokken (een gevolg van de inhaalmaatregelen inzake rustpensioenen).

Bovendien zijn de invaliditeitspensioenen forfaitair vastgesteld, terwijl de vergoedingen voor arbeidsongeschiktheid worden bepaald volgens het loon van de betrokkene.

Ce retard entraîne un nombre impressionnant de visiteurs, de correspondances, de communications téléphoniques, d'interventions auxquels le service essaie de faire face mais au détriment d'un rendement efficace.

Les renforts qui ont été mis à la disposition de ce service consistent en chômeurs mis au travail dont la formation professionnelle est nulle lors de leur arrivée.

D'autre part, ce personnel est instable suite aux départs de ceux qui ont trouvé un emploi, sont appelés au service militaire, ont réussi un examen au Secrétariat permanent de recrutement et sollicitent dès lors un emploi avec préférence en province.

Des mesures doivent en effet être prises.

QUESTION 6

Un membre demande l'inventaire des mesures prises et restant à prendre en vertu de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires en matière de pensions des travailleurs salariés.

REPONSE

Les articles 30 à 34, 36 et 37 ont été exécutés.

Il ne reste que l'article 35 dont l'exécution n'a pu être réalisée. Il s'agit du projet de réunir en un seul mandat la pension et la rente obligatoire à partir du moment où la pension sociale est octroyée.

Une étude complète a cependant été élaborée.

Un projet est prêt mais devra faire l'objet d'un projet de loi puisque les pouvoirs spéciaux ont expiré le 31 décembre 1978.

Le Ministre a l'intention de déposer ce projet en procédant à d'autres améliorations qui lui ont été suggérées, notamment la généralisation du paiement de la rente par compte chèque et la possibilité de liquider des petites rentes par des versements trimestriels, semestriels ou annuels selon le cas. Ces mesures auraient pour effet de réduire les frais d'administration des organismes assureurs.

QUESTION 7

Un membre s'étonne de la différence sensible qui existe entre le montant de la pension d'invalidité d'ouvrier mineur et celui des indemnités octroyées dans le régime général.

REPONSE

Il faut tout d'abord rappeler que les pensions d'invalidité des ouvriers mineurs ont été augmentées de 8 p.c. le 1^{er} janvier 1979 (conséquence des mesures de rattrapage prises en matière des pensions de retraite).

Par ailleurs, les montants des pensions d'invalidité sont fixés forfaitairement tandis que les indemnités d'incapacité sont fixées en fonction du salaire des intéressés.

De jaarbedragen van de invaliditeitspensioenen zijn als volgt vastgesteld :

Ondergrondse arbeider :

245 856 frank voor gehuwden;

193 212 frank voor de anderen.

Bovengrondse arbeider :

205 944 frank voor gehuwden;

164 796 frank voor de anderen.

Bij die bedragen komen nog het vakantiegeld, het aanvullend vakantiegeld en de toelage voor verwarming, in totaal 20 000 frank per jaar. Het gemiddelde bedrag van de uitbetaalde invaliditeitspensioenen zal dus ongeveer 207 000 frank per jaar bedragen. Met de andere voordelen erbij komt dat op 228 000 frank per jaar. Het gemiddelde bedrag van de invaliditeitsvergoedingen in het algemeen stelsel bedraagt 205 000 frank.

Aan de hand van de totaal toegekende bedragen kan men dus niet beweren dat de invaliden bevoordeeld zijn tegenover invalide mijnwerkers.

VRAAG 8

Een commissielid stelt een vraag over het uitoefenen van een politiek mandaat of een mandaat bij een OCMW en het recht op pensioen.

ANTWOORD

Die aangelegenheid is geregeld bij koninklijk besluit van 15 december 1978, dat bepaalt :

Artikel 1

In artikel 64 van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 27 december 1976 en 19 december 1977, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt vervangen door de volgende bepalingen :

§ 1. Voor de toepassing van de artikelen 10 en 25 van het koninklijk besluit nr. 50 :

A ...

B. Worden zonder verklaring toegelaten :

1° De uitoefening van de functie van lesgever of monitor in een school voor mijnwerkers of in de leercentra voor mijnwerkers;

2° De uitoefening, tot het verstrijkt, van een politiek mandaat of van een mandaat van voorzitter of van lid van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn, voor zover het uiterlijk de laatste dag van de maand van de 65e verjaardag van de mandataris is ingegaan;

3° De uitoefening, tot het verstrijkt, van een mandaat bij een openbare instelling, een instelling van openbaar nut of een vereniging van gemeenten, voor zover het uiterlijk de

Les montants annuels des pensions d'invalidité sont les suivants :

Ouvriers du fonds :

245 856 francs : mariés;

193 212 francs : autres.

Ouvriers de la surface :

205 944 francs : mariés;

164 796 francs : autres.

A ces montants s'ajoutent le pécule de vacances, le pécule complémentaire et l'allocation de chauffage, soit au total quelques 20 000 francs par an. Le montant moyen des pensions d'invalidité liquidées s'élèvera ainsi à $\pm$ 208 000 francs par an; y compris les autres avantages le montant est de 228 000 francs. Le montant moyen des indemnités d'invalidité au régime général s'élève à 205 000 francs.

On ne peut donc pas dire que les invalides sont avantagés vis-à-vis des invalides mineurs quand on analyse les montants absolus accordés.

QUESTION 8

Un membre de la Commission a posé une question relative à l'exercice d'un mandat politique ou dans un CPAS et le bénéfice de la pension.

REPONSE

La matière est réglée par l'arrêté royal du 15 décembre 1978 qui stipule notamment :

Article 1^{er}

A l'article 64 de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, modifié par les arrêtés royaux des 27 décembre 1976 et 19 décembre 1977, sont apportées les modifications suivantes :

1° Le § 1^{er} est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 1^{er}. Pour l'application des articles 10 et 25 de l'arrêté royal n° 50 :

A ...

B. Sont autorisés sans déclaration :

1° L'exercice des fonctions de professeur ou de moniteur dans une école de formation professionnelle de mineur ou dans les centres d'apprentissage pour ouvriers mineurs;

2° L'exercice jusqu'à son terme d'un mandat politique ou d'un mandat de président ou de membre d'un centre public d'aide sociale, pour autant qu'il ait pris cours au plus tard le dernier jour du mois du 65^e anniversaire du mandataire;

3° L'exercice jusqu'à son terme d'un mandat auprès d'un établissement public, d'une institution d'utilité publique ou d'une association de communes, pour autant qu'il ait pris

laatste dag van de maand van de 65e verjaardag van de mandataris is ingegaan. Deze afwijking vervalt uiterlijk de laatste dag van de maand tijdens welke de titularis de leeftijd van 67 jaar bereikt of, indien de belanghebbende op dat ogenblik nog een in 2° bedoeld mandaat uitoefent, uiterlijk bij het verstrijken van dit laatste mandaat.

Artikel 2

Voor de toepassing van de artikelen 10 en 25 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, wordt toegelaten zonder verklaring :

a) De uitoefening, tot het verstrijkt, van een politiek mandaat of van een mandaat van voorzitter of van lid van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn dat loopt op 1 april 1979;

b) De uitoefening, tot het verstrijkt, van een op 1 april 1979 lopend mandaat bij een openbare instelling, een instelling van openbaar nut of een vereniging van gemeenten. De toepassing van deze bepaling neemt een einde uiterlijk de laatste dag van de maand tijdens dewelke de titularis de leeftijd van 67 jaar bereikt. Indien de belanghebbende op dat ogenblik nog een in a) bedoeld mandaat uitoefent, neemt de toepassing van deze bepaling evenwel een einde uiterlijk bij het verstrijken van dit laatste mandaat.

Artikel 3

De bepalingen van het artikel 64, § 1, van het voornoemd koninklijk besluit van 21 december 1967, zoals ze vóór hun wijziging van dit besluit waren gesteld, blijven van toepassing tot 31 december 1979 op de rechthebbenden op een vóór 1 januari 1979 ingegaan pensioen, indien ze voor hen voordeliger zijn.

Artikel 4

Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1979.

VRAAG 9

Een lid vraagt waarom bij de begroting van Pensioenen niet de begrotingen zijn gevoegd van de parastatale instellingen die tot de bevoegdheid van de Minister van Pensioenen behoren.

ANTWOORD

De bedoelde instellingen zijn die welke ingedeeld zijn in categorie B van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

Overeenkomstig artikel 3, § 2, tweede lid, van die wet wordt de begroting van de instellingen uit die categorie aan de Kamers medegedeeld als bijlage bij het ontwerp van begroting van het ministerie waaronder zij ressorteren.

Maar in de praktijk stuit de strikte toepassing van die bepaling op heel wat problemen.

cours au plus tard le dernier jour du mois du 65^e anniversaire du mandataire. La présente dérogation prend fin au plus tard le dernier jour du mois au cours duquel le titulaire atteint l'âge de 67 ans ou, si l'intéressé exerce encore à ce moment un mandat visé au 2^o, au plus tard à l'expiration de ce dernier mandat.

Article 2

Pour l'application des articles 10 et 25 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, est autorisé sans déclaration :

a) L'exercice jusqu'à son terme d'un mandat politique ou d'un mandat de président ou de membre d'un centre public d'aide sociale en cours au 1^{er} avril 1979;

b) L'exercice jusqu'à son terme d'un mandat en cours au 1^{er} avril 1979, auprès d'un établissement public, d'une institution d'utilité publique ou d'une association de communes. L'application de la présente disposition prend fin au plus tard le dernier jour du mois au cours duquel le titulaire atteint l'âge de 67 ans. Toutefois, si l'intéressé exerce encore à ce moment un mandat visé au a), l'application de la présente disposition prend fin au plus tard à l'expiration de ce dernier mandat.

Article 3

Les dispositions de l'article 64, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 précité, telles qu'elles étaient libellées avant leur modification par le présent arrêté, restent applicables si elles leur sont plus favorables, jusqu'au 31 décembre 1979, aux bénéficiaires d'une pension ayant pris cours avant le 1^{er} janvier 1979.

Article 4

Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 1979.

QUESTION 9

Un membre demande les raisons pour lesquelles le budget des Pensions n'est pas accompagné des budgets des organismes parastataux relevant de la compétence du Ministre des Pensions.

REPONSE

Il s'agit des organismes appartenant à la catégorie B de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

Conformément à l'article 3, § 2, alinéa 2, de cette loi, le budget des organismes de cette catégorie est communiqué aux Chambres en annexe au projet de budget du ministère dont relèvent les organismes.

Dans la pratique, l'application stricte de cette disposition soulève cependant de nombreux problèmes.

Er dient immers rekening gehouden te worden met de volgende feiten die vrij dikwijls voorkomen.

De regeringscommissarissen bij die instellingen geven een negatief advies over de een of andere begrotingspost, bij welk advies de Minister zich aansluit, met het gevolg dat brieven worden gewisseld en discussies op gang komen, die de goedkeuringsprocedure van de ontwerpen van begroting vertragen.

De voogdijminister kan de voorgelegde ontwerpen van begroting niet goedkeuren.

De Minister van Begroting kan de ontwerpen van begroting, goedgekeurd door de voogdijministers, niet aannemen.

Het Kernkabinet voor Begroting besluit de staatstoelagen te wijzigen, waarop de betrokken ontwerpen van begroting onder meer berusten.

Het kan ook voorkomen dat de politieke toestand en de wijzigingen in de bevoegdheid van de ministers het niet mogelijk maken de begrotingen als bijlage op te nemen. Bij wijze van voorbeeld kan de Minister mededelen dat moesten worden medegedeeld de begroting van

1. De Rijksdienst voor werknemerspensioenen;
2. De Rijksdienst voor rust- en overlevingspensioenen;
3. Het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers;
4. De Nationale Kas voor bediendenpensioenen;
5. De Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag.

Al die instellingen betalen pensioenen of renten. Zij zouden dus logischerwijze onder de Minister van Pensioenen moeten ressorteren. Maar volgens de vigerende statutaire bepalingen valt alleen de Rijksdienst voor werknemerspensioenen geheel onder de uitsluitende voogdij van de Minister van Pensioenen, terwijl de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen onder de gezamenlijke voogdij staat van de Minister van Sociale Voorzorg en van de Minister van Pensioenen. De Nationale Kas voor bediendenpensioenen, de Kas voor de zeevarenden en het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers behoren tot de uitsluitende bevoegdheid van de Minister van Sociale Voorzorg.

Ook hier rijst dus de vraag welke begrotingen aan het Parlement moeten worden medegedeeld met de begroting van Pensioenen, en welke met de begroting van Sociale Voorzorg.

Hij kan u wel bevestigen dat de begrotingen van de vijf vorgenoemde instellingen door de voogdijministers zijn goedgekeurd, maar het is materieel niet mogelijk geweest ze te publiceren.

En effet, il y a lieu de tenir compte des faits suivants qui se présentent assez fréquemment.

Les commissaires du Gouvernement auprès des organismes émettent, au sujet de l'un ou l'autre poste du budget, un avis négatif auquel les ministres compétents se rallient, ce qui entraîne un échange de correspondance et des discussions et par conséquent aussi des retards dans la procédure d'approbation des propositions budgétaires.

Le Ministre de tutelle ne peut approuver les propositions budgétaires qui lui sont soumises.

Le Ministre ayant le budget dans ses attributions ne peut admettre les propositions budgétaires approuvées par le ministre de tutelle.

Le Comité ministériel du Budget décide de modifier les subventions de l'Etat sur lesquelles sont notamment basées les propositions budgétaires en question.

Par ailleurs, la situation politique et les modifications apportées aux compétences respectives des ministres ont empêché la présentation des budgets en annexe. A titre indicatif, le Ministre signale que devraient être transmis en communication le budget

1. De l'Office national des pensions pour travailleurs salariés;
2. De la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie;
3. Du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs;
4. De la Caisse nationale des pensions pour employés;
5. De la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge.

Tous ces organismes procèdent au paiement de pensions ou de rentes. A ce titre, on peut estimer qu'en logique, ils devraient tomber sous la compétence du Ministre des Pensions. Cependant, selon les règles statutaires en vigueur, il apparaît que seul l'ONPTS tombe entièrement sous la tutelle exclusive du Ministre des Pensions, tandis que la CNPRS est soumise à la tutelle conjointe du Ministre de la Prévoyance sociale et du Ministre des Pensions. La CNPE, la Caisse des marins et le FNROM relèvent de la compétence exclusive du Ministre de la Prévoyance sociale.

Ici aussi se pose donc la question de savoir quels budgets doivent être présentés au Parlement avec le budget des Pensions, quels autres avec le budget de la Prévoyance sociale.

Il peut toutefois affirmer que les budgets des cinq organismes précités ont été approuvés par les ministres de tutelle. Mais il n'a pas été matériellement possible de procéder à leur publication.

VRAAG 10

Een commissielid snijdt het probleem aan van de cumulatie der sociale uitkeringen.

ANTWOORD

Dat probleem heeft de bijzondere aandacht van de Minister van Sociale Voorzorg. Er moet evenwel op worden gewezen dat het een uitermate ingewikkelde aangelegenheid is. Er bestaan immers verschillende vormen van cumulatie :

- Cumulatie van verscheidene sociale uitkeringen door een zelfde persoon;
- Cumulatie van een sociale uitkering met een beroepsinkomen;
- Cumulatie van sociale uitkeringen verleend aan verscheidene leden van het gezin (b.v. werkloosheidsuitkeringen);
- Cumulatie van sociale uitkeringen en gebruik van collectieve diensten, b.v. bij de plaatsing in een instelling.

Nog twee andere factoren oefenen invloed uit op het probleem van de cumulatie : het statuut van de personen ten laste en het onderzoek naar de bestaansmiddelen, dat aan bepaalde sociale uitkeringen verbonden is.

Een en ander heeft tot gevolg dat billijke en doeltreffende voorstellen ter voorkoming van ongerechtvaardigde cumulatie van sociale uitkeringen pas kunnen worden gedaan na een grondige studie van het probleem en rekening houdend met het advies van de vele daarbij betrokken instanties.

Onder de vorige Regering heeft de Minister reeds aan specialisten opdracht gegeven een grondige en algemene studie te verrichten waarvan de resultaten hem binnenkort zullen worden medegedeeld. Terzelfder tijd hebben vele contacten plaatsgehad met verscheidene ministeries en besturen die bij deze kwestie betrokken zijn. De Minister is van plan verscheidene voorstellen te doen met

- Enerzijds algemene regels voor uiteenlopende cumulatietoestanden,
- Anderzijds meer specifieke regels die zullen gelden voor de specifieke problemen met betrekking tot bepaalde vormen van cumulatie.

VRAAG 11

Een lid vraagt naar de financiële ramingen voor de vijf komende jaren in de pensioenstelsels voor werknemers.

ANTWOORD

In de gegeven omstandigheden, die in de nabije toekomst waarschijnlijk niet zullen veranderen, lijkt het aanmatigend zich te wagen aan voorspellingen omtrent de toekomst van de financiën van de sociale zekerheid in het algemeen en de financiële toestand van de Rijksdienst voor Werknemerspensioenen in het bijzonder.

Hoe dan ook, de Minister kan vrij recente ramingen tot einde 1980 geven die zijn opgesteld door de diensten van de

QUESTION 10

Un membre de la Commission soulève le problème du cumul des prestations sociales.

REPOSE

Les problèmes concernant le cumul des prestations sociales retiennent l'attention particulière du Ministre de la Prévoyance sociale. Il faut cependant remarquer que le problème posé est extrêmement complexe. On rencontre, en effet, différentes formes de cumul :

- Le cumul de plusieurs prestations sociales par une même personne;
- Le cumul d'une prestation sociale avec un revenu professionnel;
- Le cumul de prestations sociales accordées aux différents membres d'une famille (ex. indemnités de chômage);
- Le cumul de prestations sociales et de l'usage des services collectifs p.ex. lors du placement en institution.

Deux autres données influencent le problème des cumuls : le statut des personnes à charge et l'enquête sur les revenus liée à certaines prestations sociales.

Il résulte de cette situation que des propositions équitables et efficaces tendant à éviter le cumul injustifié de prestations sociales ne peuvent être formulées qu'après une étude approfondie du problème et en tenant compte de l'avis des nombreuses instances impliquées.

Déjà, sous le Gouvernement précédent, le Ministre a chargé des spécialistes en la matière de procéder à une étude approfondie et globale dont les résultats lui seront bientôt communiqués. En même temps de nombreux contacts ont eu lieu avec les différents ministères et administrations impliqués. Le Ministre a l'intention de formuler différentes propositions contenant

- D'une part, des règles générales applicables à différentes situations de cumul,
- D'autre part, des règles plus spécifiques ayant pour but de réglementer des problèmes spécifiques concernant certaines formes de cumul.

QUESTION 11

Un membre demande qu'on lui fasse connaître les prévisions financières pour les cinq années à venir dans les régime de pensions des travailleurs salariés.

REPOSE

Etant donné les circonstances que nous connaissons à l'heure actuelle et qui ne vont sans doute pas changer dans l'immédiat, il serait assez présomptueux de vouloir prévoir l'avenir des finances de la sécurité sociale en général et de la situation financière de l'ONPTS en particulier.

Quoi qu'il en soit, le Ministre peut donner des prévisions assez récentes élaborées par les services de l'ONPTS et

RWP. Volgens die laatste berekeningen zal er een jaarlijks deficit zijn

van 1 199 miljoen op 31 december 1978;

van 14 118 miljoen op 31 december 1979.

Op 31 december 1980 daarentegen zal er volgens de eerste ramingen een winst zijn van 3 555 miljoen.

Er mag echter niet uit het oog worden verloren dat de ramingen voor 1980 nog grotendeels gebaseerd zijn op onzekere gegevens :

In de eerste plaats is men, steunend op de bestaande wetgeving, uitgegaan van de veronderstelling dat de rijkestegemoetkoming 49 973 miljoen frank zal bedragen, maar men kan eraan twijfelen of die veronderstelling wel juist zal blijken te zijn;

In de tweede plaats zijn de berekeningen, volgens de gegeven onderrichtingen, gemaakt in de veronderstelling dat de wetgeving onveranderd blijft, maar in het regeerakkoord van 1 april 1979 is sprake zowel van de hervorming van de sociale zekerheid als van de mogelijkheid om het systeem van het bijzonder brugpensioen te verlengen;

In de derde plaats is uitgegaan van de prognoses van de commissie « Ontvangsten », die echter geen rekening heeft kunnen houden met de stijging van de olieprijs, die zich inmiddels heeft voorgedaan, noch met de beperkingen opgelegd door de overheid inzake het energieverbruik, noch met de positie van de Belgische frank die zich onderaan in de ECU-mand bevindt.

Alleen al het feit dat de Rijkestegemoetkomingen op hetzelfde peil blijven als in 1979, zou het overschot doen omslaan in een tekort van 15 732 miljoen frank.

Op grond van deze gegevens mag worden verwacht dat de beschikbare reserves van de pensioenregeling zullen verminderen tot ± 35 miljard op 31 december 1979, tegen boekhoudkundige reserves ten belope van ± 50 miljard.

VRAAG 12

In verband met de algemene uiteenzetting vraagt een lid aan de Minister wat hij verstaat onder « in het oog lopende anomalieën » in de wetgeving betreffende de particuliere sector.

ANTWOORD

De volgende voorbeelden, die niet beperkend zijn, kunnen worden vermeld :

— De beperking van de cumulatie van een rustpensioen van mijnwerker, toegekend vóór 1 januari 1968, met een schadeloosstelling voor beroepsziekte, in vergelijking met de berekeningswijze van hetzelfde pensioen dat sinds 1 januari 1968 is toegekend, waarbij rekening wordt gehouden met voornoemde schadeloosstelling.

s'étendant jusqu'en fin 1980. Selon ces dernières évaluations, un déficit annuel se dégage

au 31 décembre 1978 soit 1 199 millions;

au 31 décembre 1979 soit 14 118 millions.

Par contre au 31 décembre 1980, les toutes premières estimations laisseront envisager un boni de l'ordre de 3 555 millions.

Lors de l'appréciation de ce montant, l'on doit toutefois considérer que les prévisions pour l'année 1980 sont encore basées, dans une très large mesure, sur des éléments incertains :

Premièrement, on est, en se basant sur la législation en vigueur, parti de l'hypothèse que la subvention de l'Etat serait de 49 973 millions de francs, hypothèse sur la réalisation de laquelle on peut émettre des doutes;

Deuxièmement, on a, sur base des instructions, effectué les estimations à législation constante, mais à ce sujet, il y a lieu de souligner que dans l'accord gouvernemental du 1^{er} avril 1979, furent avancées aussi bien la réforme de la sécurité sociale que la possibilité de proroger le système de la pré pension spéciale;

Troisièmement, il a été tenu compte des pronostics de la commission « Recettes », laquelle n'a cependant pu prendre en considération la hausse des prix du pétrole, intervenue dans l'intervalle, ni les restrictions imposées par les pouvoirs publics en matière de consommation, ni la position du franc belge lequel prend place dans le fond de la corbeille ECU.

Une limitation du taux d'accroissement des subventions de l'Etat au même niveau qu'en 1979 convertirait à elle seule le boni en un mali de l'ordre de 15 732 millions de francs.

Tenant compte de ces données on peut estimer que les réserves disponibles du régime seront ramenées à ± 35 milliards au 31 décembre 1979, les réserves comptables s'élevant à ± 50 milliards.

QUESTION 12

En liaison avec l'exposé général, un membre demande ce qu'on entend par « anomalies flagrantes » dans la législation relative au secteur privé.

REPONSE

On peut citer à titre d'exemples et d'une manière non limitative :

— La limitation du cumul d'une pension de retraite d'ouvrier mineur, accordée avant le 1^{er} janvier 1968, avec une allocation de réparation pour maladie professionnelle, par comparaison avec la méthode de calcul d'une même pension octroyée depuis cette date pour le calcul de laquelle il a été tenu compte de l'allocation précitée.

— De beperking van de cumulatie van een rustpensioen met een overlevingspensioen die op dit ogenblik 110 pct. bedraagt van het laatstgenoemde pensioen, hoewel bijvoorbeeld de weduwe en haar echtgenoot allebei een volledige loopbaan kunnen doorlopen hebben.

— Het bedrag van het overlevingspensioen (weduwe) met een eventueel rustpensioen in vergelijking met het bedrag van het rustpensioen dat aan een weduwnaar wordt toegekend en dat beperkt is tot het bedrag van het overlevingspensioen.

— Het verschil tussen het bedrag van de overlevingspensioenen voor een volledige loopbaan die tegenwoordig worden toegekend en het bedrag van de forfaitaire overlevingspensioenen die vóór 1 januari 1962 werden toegekend.

— De regularisering van de ontbrekende stortingen van vóór 1 januari 1945 veroorzaakt grote vertraging in de administratie hoewel het om onbenullige bedragen gaat. Daartegenover staat het gewaarborgd inkomen dat kosteloos wordt toegekend.

— Het toekennen in andere pensioenstelsels van bijkomende jaren zonder beperking op het niveau van de loopbaan (wet van 28 februari 1976).

VRAAG 13

Het toepassen bij gemengde loopbaan van cumulatierregels in de pensioenregeling voor zelfstandigen maakt het mogelijk in dit stelsel besparingen te doen die in feite door de pensioenregeling voor loontrekkenden worden gedragen.

Hoeveel bedragen die besparingen ?

ANTWOORD

Er dient te worden opgemerkt dat die besparingen niet alleen voorkomen in geval van cumulatie van loopbanen, maar ook wat betreft de gelijkgestelde periodes en bij het toepassen van de regel van het vermoeden.

Een schatting van de besparing in de pensioenregeling voor zelfstandigen is slechts mogelijk op grond van een wetenschappelijke peiling. Elke andere methode en met name een werkelijke berekening zou de administratieve procedure zeker nog verzwaren.

De aandacht dient te worden gevestigd op artikel 37, 12° en 13°, van het koninklijk besluit nr. 50 dat voorziet in een bijdrage van het stelsel voor zelfstandigen aan het stelsel voor loontrekkenden, welke bijdrage de last moet compenseren die voortvloeit uit de mederekening, in het stelsel van de loontrekkenden, van de periode van activiteit als zelfstandige (toepassing van de regels van het vermoeden).

Die wet werd nooit toegepast en de Minister zal contact opnemen met zijn collega van Middenstand ten einde die wettelijke verplichting te doen nakomen.

VRAAG 14

Een commissielid wenst te vernemen of de toegepaste vermindering van 5 pct. per jaar pensioensvervroeging opweegt tegen de bijkomende uitgave als gevolg van de voortijdige betaling van het pensioen.

— La limitation du cumul d'une pension de retraite avec une pension de survie, portée actuellement à 110 p.c. du montant de cette dernière, alors que, par exemple, la veuve et son mari peuvent avoir effectué tous les deux une carrière complète.

— La comparaison du montant de la pension de survie (veuve) cumulée avec une éventuelle pension de retraite et le montant de la pension de retraite octroyée à un veuf limitée au seul montant de la pension de survie.

— La différence entre le montant des pensions de survie pour carrière complète accordées actuellement et le montant des pensions de survie forfaitaires octroyées avant le 1^{er} janvier 1962.

— La régularisation des versements manquants avant le 1^{er} janvier 1945 qui entraîne des lenteurs administratives pour récupérer des sommes dérisoires. Anomalie par comparaison avec le revenu garanti accordé à titre gratuit.

— Octroi des années supplémentaires (loi du 28 février 1976) sans limitation au niveau de la carrière lors de l'octroi d'une pension d'un autre régime.

QUESTION 13

L'application en cas de carrière mixte de règles de cumul dans le régime de pensions des travailleurs indépendants permet à ce dernier régime de faire l'économie de certaines charges qui en fait sont supportées légalement par le régime salarié.

Cette économie peut-elle être évaluée ?

REPONSE

Il faut tout d'abord signaler que cette économie ne se présente pas uniquement dans le cas de cumul de carrière mais également pour les périodes assimilées et enfin lors de l'utilisation de la règle de présomption.

L'évaluation de l'économie du régime indépendant ne pourrait se faire que sur base d'un sondage scientifique. Toute autre méthode basée sur un calcul réel risquerait d'alourdir encore la procédure administrative.

Le Ministre attire cependant l'attention sur l'article 37, 12° et 13°, de l'arrêté royal n° 50 qui prévoit le versement d'une contribution par le régime des indépendants au régime salarié, contribution destinée à compenser la charge résultant de la supputation en régime salarié de période d'activité en qualité d'indépendant (application des règles de présomption).

Il prendra contact avec son collègue des Classes moyennes pour donner une suite à cette obligation légale qui n'a jamais été exécutée.

QUESTION 14

Un membre s'inquiète de savoir si la réduction de 5 p.c. appliquée par année d'anticipation compense la dépense supplémentaire résultant du paiement anticipé de la pension.

ANTWOORD

Op grond van de huidige berekeningen mag men aannemen dat het verminderingspercentage opweegt tegen de lasten en dat het van die aard is dat het elke speculatie zal voorkomen.

VRAAG 15

1. Een lid vraagt of de Minister van plan is het bijzonder brugpensioen voor invaliden na het jaar 1978 nog in stand te houden.

2. Hetzelfde wordt gevraagd wat betreft de bejaarde werklozen na het jaar 1979.

ANTWOORD

1. Het brugpensioen voor bejaarde invaliden, ingesteld bij de artikelen 161 tot en met 167 van de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1979 is uitsluitend bestemd voor degenen wier pensioenvraag gevolg heeft in het jaar 1978. Deze regeling zou kunnen worden verlengd bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Volgens de laatste gegevens heeft deze bijzondere regeling niet het verwachte succes gekend. Er zijn maar $\pm 2\ 000$ gevallen van bijzonder brugpensioen geweest en men had gerekend op 30 000.

De eenvoudige duurverlenging van de bestaande regeling zou ongetwijfeld op een mislukking uitlopen.

Zij zou dus moeten herzien en verbeterd worden met vermindering van nieuwe administratieve rompslomp.

Er zal een ontwerp worden in studie genomen.

2. De regeling voor de bejaarde werklozen kan momenteel blijven bestaan, mits met latere aanpassing met inachtneming van de maatregelen die voor de bejaarde invaliden zullen worden genomen.

VRAAG 16

Een lid stelt het probleem van de laagste inkomens voor de gepensioneerden. Het betreft hier met name het gewaarborgd inkomen voor bejaarden, de pensioenen uitgekeerd in de regeling voor de zelfstandigen en daarbij aansluitend het bestaansminimum. Onderstreept wordt dat dringend een herverdelingskrediet dient te worden voorzien, *in concreto* in de Rijksmiddelenbegroting 1980, en dit mede als een voorafname. Bij deze gelegenheid wordt ook gevraagd aandacht te besteden aan het probleem van de weduwen, gegeven het feit dat de overlevingspensioenen niet steeds hetzelfde bedrag bereiken als het rustpensioen voor alleenstaanden. Hetzelfde lid vraagt het aantal gepensioneerden per regeling, zo in de openbare als in de private sector, te mogen kennen.

ANTWOORD

Er is inderdaad een verschil tussen het overlevingspensioen en het rustpensioen voor een alleenstaande, en wel voor de

REPONSE

Sur base des calculs actuels on peut estimer que le taux de réduction compense les charges et est de nature à éviter toute spéculation.

QUESTION 15

1. Un membre pose la question de savoir si le Ministre envisage de proroger l'octroi de la prépension spéciale pour invalides au-delà de l'année 1978.

2. Dans le même ordre d'idée, la question est posée pour les chômeurs âgés au-delà de l'année 1979.

REPONSE

1. Il est un fait que l'application du système de prépension pour invalides âgés tel qu'il a été organisé par les articles 161 à 167 inclus de la loi du 22 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1979, est limitée aux bénéficiaires dont la demande de pension produit ses effets au cours de la seule année 1978. Ces dispositions pourraient être prorogées par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Selon les dernières données, ce régime particulier n'a pas rencontré le succès escompté. En effet, les passages à la prépension spéciale se sont limités à $\pm 2\ 000$ au lieu des 30 000 espérés.

La prorogation pure et simple des mesures existantes serait sans doute vouée à l'échec.

Il convient donc de revoir et d'améliorer le système, en évitant toute nouvelle complication administrative.

Un projet sera mis à l'étude.

2. En ce qui concerne les chômeurs âgés, le système peut être momentanément maintenu, quitte à être adapté dans l'avenir au vu des mesures qui seront prises pour les invalides âgés.

QUESTION 16

Un membre évoque la question des revenus les plus modestes des pensionnés. Il s'agit notamment du revenu garanti aux personnes âgées, des pensions liquidées dans le régime des travailleurs indépendants et, corrélativement, du minimum de moyens d'existence. L'intervenant souligne la nécessité urgente de prévoir un crédit de répartition, et plus concrètement, de l'inscrire au budget des Voies et Moyens de 1980, et ce partiellement à titre de prélèvement. Par la même occasion, il demande aussi que l'on soit attentif au problème des veuves, étant donné que les pensions de survie n'atteignent pas toujours le même montant que la pension de retraite des isolés. L'intervenant aimerait connaître le nombre des pensionnés par régime, tant dans le secteur public que dans le secteur privé.

REPONSE

La différence entre la pension de survie et la pension de retraite calculée au taux isolé existe en effet, notamment pour

pensioenen die zijn ingegaan vóór januari 1962. Bovendien wordt reeds vanaf 1 januari 1974 en vanaf 1 januari 1979 op bepaalde rustpensioenen voor vrouwen en op bepaalde overlevingspensioenen een herwaarderingscoëfficiënt toegepast die verschilt van die welke geldt voor de mannen.

Die ongelijkheden mogen zeker niet worden genegeerd, maar er mag niet worden vergeten dat de weduwen en rustpensioen mogen cumuleren met hun overlevingspensioen, al is het bedrag van die twee beperkt tot 110 pct. van het volledige overlevingspensioen. Daarenboven worden de rustpensioenen voor de vrouwen berekend op 1/40 in plaats van op 1/45. Tenslotte zijn de herwaarderingscoëfficiënten toegepast op 1 januari 1974 en 1 januari 1979 lager dan die voor de mannen, omdat uitgegaan is van algemene gegevens en niet van bepaalde bijzondere gevallen.

Die coëfficiënten zijn trouwens aangenomen na eensluidend advies van de Nationale Arbeidsraad.

VRAAG 17

Niettegenstaande in de regeringsverklaring voorzien is dat het gewaarborgd inkomen voor bejaarde geleidelijk zal afgerond worden tot 180 000 of 140 000 frank per jaar, naargelang de pensioenen werden aangepast, is er in de begroting 1979 geen bedrag voorzien om een stap te zetten in 1979.

Nochtans werd het pensioen voor werknemers op 1 januari 1979 aangepast, terwijl ook een verhoging in het aanvullend vakantiegeld voorzien is in 1979.

Kan de Minister meedelen welke de vooruitzichten zijn voor het jaar 1979 in verband met de verhoging van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden?

ANTWOORD

Het is waar dat het krediet voorzien in de begroting van 1979, berekend werd volgens de bestaande wetgeving. Het is ook waar dat de regering zich in de regeringsverklaring verbonden heeft om in het algemeen het lot van de minder begunstigten van onze maatschappij te verbeteren en in het bijzonder het gewaarborgd inkomen voor oudere personen en het levensminimum te verhogen. Het huidige bedrag zou, in verschillende stadia, op 180 000 frank worden gebracht voor een gezin en op 140 000 frank voor een alleenstaande.

Het spreekt vanzelf dat deze verbintenis dient nageleefd te worden. Nochtans moeten de nodige voorzorgen worden genomen opdat de wijzigingen alleen de minderbegunstigten ten goede komen, zonder uit het oog te verliezen dat het bedrag van het gewaarborgd inkomen, van het bestaansminimum, van de uitkeringen voor gehandicapten en in zekere mate van de pensioenen voor zelfstandigen, met elkaar in verband staan.

Op het financiële vlak, spreekt het vanzelf dat een algemene consensus ten grondslag moet liggen aan elke maatregel ten gunste van één of meer van bovengenoemde categorieën van medeburgers.

les pensions qui ont pris cours avant le 1^{er} janvier 1962. Il faut aussi constater qu'au 1^{er} janvier 1974 déjà et au 1^{er} janvier 1979, certaines pensions de retraite octroyées aux femmes ainsi que certaines pensions de survie ont été affectées d'un coefficient de réévaluation différent de celui prévu pour les hommes.

Certes, ces discordances ne doivent pas être négligées, mais il ne faut pas perdre de vue que d'une part, les veuves peuvent cumuler une pension de retraite avec leur pension de survie, le montant des deux avantages étant limité à 110 p.c. de la pension de survie complète. Par ailleurs, il n'est pas sans intérêt de signaler que les pensions de retraite sont, pour les femmes, calculées en 1/40 au lieu de 1/45. Enfin, si les coefficients de réévaluation appliqués au 1^{er} janvier 1974 et au 1^{er} janvier 1979 sont inférieurs à ceux fixés pour les hommes, c'est au vu de données globales et non de certains cas particuliers.

Ces coefficients ont d'ailleurs été adoptés après avis conforme du Conseil national du Travail.

QUESTION 17

Alors qu'il est prévu dans la déclaration gouvernementale que le revenu annuel garanti aux personnes âgées sera porté par étapes à 180 000 francs pour un ménage et à 140 000 francs pour un isolé à mesure que les pensions seront augmentées, le budget de 1979 ne prévoit aucun crédit pour commencer dès cette année l'application de cette mesure.

Or, la pension des travailleurs salariés a été réadaptée au 1^{er} janvier 1979 et la majoration de leur pécule de vacances complémentaire est également prévue pour cette année.

Le Ministre pourrait-il faire savoir quelles sont les perspectives pour cette année 1979 quant à la majoration du revenu garanti aux personnes âgées?

REPONSE

Il est vrai que le crédit prévu au budget de 1979 a été calculé à législation constante. Il est bien vrai aussi que lors de la déclaration gouvernementale, le Gouvernement s'est engagé en général à améliorer le sort des moins favorisés de notre société et en particulier à augmenter le revenu garanti pour les personnes âgées et le minimum vital, pour porter le montant actuel, par étapes, à 180 000 francs pour un ménage et 140 000 francs pour un isolé.

Cet engagement devra être respecté, cela va de soi. Mais il convient de prendre toutes les précautions nécessaires pour que les modifications bénéficient uniquement aux défavorisés, sans perdre de vue que le montant du revenu garanti, du minimum de moyens d'existence, des allocations octroyées aux handicapés et dans une certaine mesure des pensions d'indépendants, s'articulent entre eux.

Sur le plan financier, il va de soi que toute mesure en faveur d'une ou de plusieurs des catégories de nos concitoyens visés ci-avant doit résulter d'un consensus général.

III. Vragen van verschillende aard

VRAAG 1

Een commissielid is verwonderd over het verschil tussen de vermeerderingspercentages van de uitgaven waarin voorzien is inzake pensioenen voor de openbare sector en voor de particuliere sector.

ANTWOORD

Het verschil dat werd vastgesteld tussen het vermeerderingspercentage der pensioenen van de overheidssector en dat van de sociale sector wordt ten dele verklaard door het feit dat de vermeerdering voor de sociale sector slechts betrekking heeft op de rijkstegemoetkoming in de lasten van die sector en dus niet de algemene vermeerdering van het aantal en van het bedrag der werkelijk betaalde sociale pensioenen vertegenwoordigt. De rijkstoeelage is in deze materie slechts een wijze van residuaire financiering (zie art. 37 van het koninklijk besluit nr. 50 van 27 oktober 1967).

Wat de pensioenen van de overheidssector betreft, waarvan de last volkomen door de Schatkist wordt gedragen, is de vermeerdering voornamelijk het gevolg van de stijging van het aantal gepensioneerden en van de evolutie van het indexcijfer.

VRAAG 2

Een commissielid vraagt wat de huidige bevoegdheden zijn van de Minister van Sociale Voorzorg en van Pensioenen.

ANTWOORD

De huidige bevoegdheden van Minister Califice vallen samen met die welke hij in de vorige regering bezat, namelijk Sociale Voorzorg, waarbij nog de bevoegdheden gekomen zijn die werden uitgeoefend door de heer Wyninckx, dat wil zeggen de Pensioenen.

VRAAG 3

Verscheidene leden zijn verwonderd dat het verslag van de Commissie voor de harmonisering van de verschillende pensioenstelsels (de zgn. Commissie-Fontaine) nog niet aan het Parlement is medegedeeld.

ANTWOORD

De Minister weet dat het bedoelde verslag bestaat, maar hij heeft nog geen gelegenheid gekregen om hieromtrent het advies te vragen van het Kernkabinet voor algemeen beleid.

QUESTION 4

Een lid maakt zich zorgen over het naleven van het beginsel van de gelijke behandeling van mannen en vrouwen (titel V van de wet van 4 augustus 1978) in de sociale-zekerheidsstelsels.

III. Divers

QUESTION 1

Un membre s'étonne de la différence entre les pourcentages d'augmentation des dépenses prévues en matière de pension pour le secteur public et privé.

REPONSE

La différence qui a été constatée entre le taux d'augmentation des pensions du secteur public et celui du secteur social, s'explique en partie par le fait que la majoration prévue pour le secteur social ne concerne que l'intervention de l'Etat dans les charges de ce secteur et ne représente donc pas l'augmentation globale du nombre et du montant des pensions sociales effectivement payées. Le subside de l'Etat n'est en cette matière qu'un mode de financement résiduaire (voir art. 37 de l'arrêté royal n° 50 du 27 octobre 1967).

En ce qui concerne les pensions du secteur public dont la charge est supportée intégralement par le Trésor public, l'augmentation découle essentiellement de l'augmentation du nombre des pensionnés et de l'évolution de l'index.

QUESTION 2

Un membre demande à connaître les attributions actuelles du Ministre de la Prévoyance sociale et des Pensions.

REPONSE

Les attributions actuelles du Ministre Califice recouvrent celles qu'il assumait dans le précédent gouvernement, à savoir la Prévoyance sociale, auxquelles sont venues s'ajouter celles qui étaient exercées par M. Wyninckx, c'est-à-dire les Pensions.

QUESTION 3

Plusieurs membres s'étonnent du fait que le rapport de la Commission d'harmonisation des différents régimes de pension (dite Commission-Fontaine) n'a pas encore été communiqué au Parlement.

REPONSE

Le Ministre répond qu'il est au courant de l'existence du rapport en question. Cependant, il n'a pas encore eu l'occasion de consulter le Cabinet restreint de politique générale.

QUESTION 4

Un membre s'inquiète du respect de l'égalité de traitement entre hommes et femmes (titre V de la loi du 4 août 1978) dans les régimes de sécurité sociale.

ANTWOORD

Artikel 116, tweede lid, van deze wet bepaalt dat titel V van deze wet niet van toepassing is op de wettelijke en aanvullende bovenwettelijke regelingen voor sociale zekerheid op het stuk van de werkloosheidsverzekering, de ziekte- en invaliditeitsverzekering en de ziekenkostenverzekering, het rust- en overlevingspensioen, de kinderbijslag, de arbeidsongevallen en de beroepsziekten.

Titel V van deze wet is echter wel van toepassing op de sector van de jaarlijkse vakantie vanaf de door de Koning op advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie vastgestelde datum. Die datum mag niet na 31 december 1979 vallen.

HOOFDSTUK III

STEMMINGEN

1. De artikelen en het geheel van het ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van Pensioenen voor het begrotingsjaar 1978, zijn aangenomen met 11 stemmen tegen 2.

2. De artikelen, de tabel en het geheel van het ontwerp van wet houdende de begroting van Pensioenen van het begrotingsjaar 1979, zijn aangenomen met 12 stemmen tegen 2.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
G. PAQUE.

De Voorzitter,
A. SWEERT.

REPONSE

Il faut souligner que l'alinéa 2 de l'article 116 de cette loi stipule que son titre V n'est pas applicable aux régimes légaux et complémentaires non légaux de sécurité sociale dans les domaines de l'assurance maladie-invalidité et soins de santé, assurance-chômage, pension de retraite et de survie, allocations familiales, accidents du travail et maladies professionnelles.

Le titre V est cependant applicable au secteur des vacances annuelles à partir de la date fixée par le Roi sur avis du comité de gestion de l'Office national des vacances annuelles. Cette date ne doit pas être postérieure au 31 décembre 1979.

CHAPITRE III

VOTES

1. Les articles ainsi que l'ensemble du projet de loi ajustant le budget des Pensions de l'année budgétaire 1978 sont adoptés par 11 voix contre 2.

2. Les articles, le tableau ainsi que l'ensemble du projet de loi contenant le budget des Pensions de l'année budgétaire 1979 sont adoptés par 12 voix contre 2.

Le présent rapport est adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
G. PAQUE.

Le Président,
A. SWEERT.

BIJLAGE I

ANNEXE I

Begroting van Pensioenen (aandeel van Sociale Voorzorg)
(In miljoenen franken)

Budget des Pensions (quote-part de la Prévoyance sociale)
(En millions de francs)

Object van de uitgaven — <i>Objet des dépenses</i>	1977 — Uitgaven — <i>Dépenses</i> (2)	1978 — Goedgekeurde begroting — <i>Budget voté</i> (3)	1978 — Aangepaste begroting — <i>Crédits ajustés</i> (4)	1979 — Voorstellen — <i>Propositions</i> (5)
Afhangend van de Minister van Pensioenen. — <i>Relevant du Ministre des Pensions :</i>				
Werknemerspensioenen. — <i>Pensions des travailleurs salariés</i>	17 657,9	19 142,7	18 397,7	19 915,2
Begunstigden met een statuut van nationale erkentelijkheid. — <i>Bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale</i>	509,7	574,0	603,1	677,0
Bijzondere maatregelen ten gunste van de mijnwerkers. — <i>Mesures spéciales en faveur des ouvriers mineurs</i>	1 699,3	1 806,0	1 782,3	1 878,9
Bijdragen van de werklozen. — <i>Cotisations des chômeurs</i>	4 978,0	6 768,0	6 768,0	7 041,4
Diversen. — <i>Divers</i>	4,5	4,5	4,5	4,6
Totaal A. — <i>Totaux A</i>	24 849,4	28 295,2	27 555,6	29 517,1
Afhangend van de Minister van Sociale Voorzorg. — <i>Relevant du Ministre de la Prévoyance sociale :</i>				
Ouderdoms- en weduwenrenten. — <i>Rentes de vieillesse et rentes de veuves</i>	615,9	602,0	599,5	623,5
Gewaarborgd inkomen voor bejaarden. — <i>Revenu garanti aux personnes âgées</i>	4 691,4	3 808,5	3 864,6	3 879,6
Invalideitspensioen voor mijnwerkers. — <i>Pensions d'invalidité des ouvriers mineurs</i>	4 736,0	4 843,6	4 787,6	4 513,4
Kinderbijslag aan de gepensioneerden van de overheidssector. — <i>Allocations familiales aux pensionnés du secteur public</i>	942,6	912,3	970,3	951,4
Rentebijslag. — <i>Complément de rente</i>	30,6	38,8	38,8	42,0
Diversen. — <i>Divers</i>	5,0	5,9	5,4	5,7
Totaal B. — <i>Totaux B</i>	11 021,5	10 211,1	10 266,2	10 015,6
Indexprovisie. — <i>Prévision d'indice</i>	—	—	—	—
Totaal A + B. — <i>Totaux A + B</i>	35 870,9	38 506,3	37 821,8	39 532,7
Afhangend van de Minister van Middenstand. — <i>Relevant du Ministre des Classes moyennes :</i>				
Toelagen aan het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen. — <i>Subvention à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants</i>	14 183,2	15 039,9	14 846,2	15 633,2
Begunstigden met een statuut van nationale erkentelijkheid (Middenstand). — <i>Bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale (Classes moyennes)</i>	91,4	120,0	111,6	131,0
Totaal C. — <i>Totaux C</i>	14 274,6	15 159,9	14 957,8	15 764,2
Totaal A + B + C. — <i>Totaux A + B + C</i>	50 145,5	53 666,2	52 779,6	55 296,9

BIJLAGE II

Koninklijk besluit van 11 februari 1977
houdende vaststelling van de bevoegdheden
van de Minister van Begroting en de Minister van Pensioenen
binnen het Ministerie van Financiën

(Belgisch Staatsblad van 19 februari 1977)

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Gelet op de artikelen 29, 65 en 66, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 december 1976 met als opschrift « Regering : wijzigingen » en houdende o.m. benoeming van een Minister van Begroting en een Minister van Pensioenen;

Overwegende dat de bevoegdheden van de Minister van Begroting en van de Minister van Pensioenen binnen het Ministerie van Financiën moeten worden vastgesteld;

Overwegende echter dat, overeenkomstig artikel 4 van bovengenoemd koninklijk besluit van 8 december 1976, de vaststelling van die bevoegdheden noch de structuur van het Ministerie van Financiën mag verstoren, noch de huidige organisatie ervan mag ontwrichten;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, eerste lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Begroting en van Onze Minister van Pensioenen,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

ARTIKEL 1

De Minister van Begroting heeft de aangelegenheden in zijn bevoegdheden die behoren tot de administratie van de begroting en de controle op de uitgaven.

Evenwel worden de bevoegdheden betreffende het opmaken van de begrotingen gezamenlijk met de Minister van Financiën uitgeoefend.

ART. 2

De Minister van Pensioenen heeft de aangelegenheden in zijn bevoegdheid die behoren tot de administratie der pensioenen.

ART. 3

§ 1. Onverminderd de machtsoverdrachten die thans zijn toegestaan aan ondergeschikte autoriteiten, worden de

ANNEXE II

Arrêté royal du 11 février 1977
fixant les attributions du Ministre du Budget
et du Ministre des Pensions
au sein du Ministère des Finances

(Moniteur belge du 19 février 1977)

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu les articles 29, 65 et 66, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 8 décembre 1976 intitulé « Gouvernement : modifications » et portant notamment nomination d'un Ministre du Budget et d'un Ministre des Pensions;

Considérant qu'il convient de déterminer les attributions du Ministre du Budget et du Ministre des Pensions au sein du Ministère des Finances;

Considérant néanmoins que, dans le respect de l'article 4 de l'arrêté royal précité du 8 décembre 1976, la détermination de ces attributions ne peut ni bouleverser la structure du Ministère des Finances, ni en désarticuler l'organisation actuelle;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, alinéa premier;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre du Budget et de Notre Ministre des Pensions,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ARTICLE 1^{er}

Le Ministre du Budget a dans ses attributions les matières relevant de l'administration du budget et du contrôle des dépenses.

Toutefois les attributions relatives à l'élaboration des budgets sont exercées conjointement avec le Ministre des Finances.

ART. 2

Le Ministre des Pensions a dans ses attributions les matières relevant de l'administration des pensions.

ART. 3

§ 1^{er}. Sans préjudice des délégations actuellement consenties à des autorités subordonnées, les attributions dévolues

bevoegdheden die aan de Minister van Financiën zijn toegevoegd in het kader van de statutaire beschikkingen die de administratieve en geldelijke toestand van het personeel bepalen, uitgeoefend door :

De Minister van Begroting voor de zaken die uitsluitend de administratie van de begroting en de controle op de uitgaven betreffen;

De Minister van Pensioenen voor de zaken die uitsluitend de administratie der pensioenen betreffen.

Niets wordt gewijzigd aan de huidige bevoegdheden van de diverse diensten, comités, raden of andere organen van het Ministerie van Financiën die optreden in het administratief en begrotingsbeheer van de in het voorgaande lid bedoelde administraties.

§ 2. Ten aanzien van de administraties vermeld in § 1, eerste lid, is de medeondertekening of de handtekening van de Minister van Financiën eveneens vereist voor :

1° De koninklijke of ministeriële besluiten betreffende het statuut en de bezoldigingen van het personeel;

2° De koninklijke besluiten houdende oprichting van een betrekking die met een graad van ten minste rang 15 overeenkomt of houdende benoeming in een zodanige graad.

ART. 4

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 9 december 1976.

ART. 5

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën, Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Pensioenen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

au Ministre des Finances dans le cadre des dispositions statutaires fixant la situation administrative et pécuniaire du personnel, sont exercées :

Par le Ministre du Budget pour les affaires concernant exclusivement l'administration du budget et du contrôle des dépenses :

Par le Ministre des Pensions pour les affaires concernant exclusivement l'administration des pensions.

Il n'est rien modifié aux attributions actuelles des divers services, comités, conseils ou autres organes du Ministère des Finances intervenant dans la gestion administrative et budgétaire des administrations visées à l'alinéa qui précède.

§ 2. A l'égard des administrations citées au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, le contreseing ou la signature du Ministre des Finances est également requis pour :

1° Les arrêtés royaux ou ministériels relatifs au statut et aux rémunérations du personnel;

2° Les arrêtés royaux portant création d'emploi correspondant à un grade du rang 15 au moins ou nomination à un tel grade.

ART. 4

Le présent arrêté produit ses effets le 9 décembre 1976.

ART. 5

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances, Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Pensions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

BIJLAGE III

ANNEXE III

Vergelijking van het verloop van het pensioen
der zelfstandigen en van het gewaarborgd inkomen

Comparaison de l'évolution de la pension
des indépendants et du revenu garanti

Pensioen der zelfstandigen (koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967) Basisbedragen (en vrijgestelde inkomsten) — <i>Pensions des indépendants</i> (arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967) Taux de base (et revenus immunisés)		Datum — Date	Coëfficiënt — Coefficient	Gewaarborgd inkomen (wet van 1 april 1969) Bedragen (en vrijgesteld van de pensioen bedrag) — <i>Revenu garanti</i> (loi du 1 avril 1969) Taux (et montant immunisé de pensions)		Vrijgesteld inkomen — <i>Ressources immunisées</i>	
Gezinnen — <i>Ménages</i>	Alleenstaanden — <i>Isolés</i>			Gezinnen — <i>Ménages</i>	Alleenstaanden — <i>Isolés</i>	Gezinnen — <i>Ménages</i>	Alleenstaanden — <i>Isolés</i>
52 877	35 692	1- 1-1972	1,0404	—	—	—	—
(21 000)	(14 000)			—	—	—	—
60 000 (*)	45 300	1- 7-1972	1,0612	—	—	—	—
62 424	47 130	1-11-1972	1,1041	—	—	—	—
67 628 (*)	52 229	1- 1-1973	1,1041	51 014	34 008 (**)	11 979	7 986
70 359	54 339	1- 5-1973	1,1487	53 075	35 382	—	—
78 832 (*)	62 052	1- 1-1974	1,1951	61 966	45 157 (**)	12 500	10 000
(27 000)	(21 000)			(12 750)	(10 200)	—	—
90 554	71 279	1-12-1974	1,3728	71 180	51 871	—	—
97 022 (*)	77 618	1- 1-1975	1,3728	75 440	54 983 (**)	12 500	10 000
(50 000)	(40 000)			—	—	12 500	10 000
102 959	82 367	1- 7-1975	1,4568	80 067	58 348	12 500	10 000
107 122	85 698	1- 1-1976	1,5157	89 301	64 906 (**)	12 500	10 000
—	—			(16 172)	(12 936)	12 500	10 000
113 674	90 939	1- 9-1976	1,6084	94 767	68 879	12 500	10 000
—	—			(17 162)	(13 728)	12 500	10 000
115 949	92 760	1-10-1976	1,6406	108 905	78 826 (**)	12 500	10 000
—	—			(6 121)	(6 121)	12 500	10 000
118 268	94 614	1- 2-1977	1,6734	111 082	80 402	12 500	10 000
—	—			(6 243)	(6 243)	12 500	10 000
123 045	98 436	1- 9-1977	1,7410	115 571	83 651	12 500	10 000
(50 000)	(40 000)			(6 495)	(6 495)	12 500	10 000

(*) Verhoging van de basisbedragen voor «Pensioenen» (Wetten sociale programmatic 1970 en 1972).

(**) Vermeerdering van de basisbedragen «Gewaarborgd inkomen» (Bijzondere besluiten).

(*) Augmentation des montants de base «Pensions» (Lois programmation sociale 1970 et 1972).

(**) Augmentation des montants de base «Revenu garanti» (Arrêtés particuliers).

Pensioen der zelfstandigen (koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967) Basisbedragen (en vrijgestelde inkomsten) — <i>Pensions des indépendants</i> (arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967) Taux de base (et revenus immunisés)		Datum — Date	Coëfficiënt — Coefficient	Gewaarborgd inkomen (wet van 1 april 1969) Bedragen (en vrijgesteld van de pensioen bedrag) — <i>Revenu garanti</i> (loi du 1 avril 1969) Taux (et montant immunisé de pensions)		Vrijgesteld inkomen — <i>Ressources immunisées</i>	
Gezinnen — <i>Ménages</i>	Alleenstaanden — <i>Isolés</i>			Gezinnen — <i>Ménages</i>	Alleenstaanden — <i>Isolés</i>	Gezinnen — <i>Ménages</i>	Alleenstaanden — <i>Isolés</i>
125 507	100 405	1- 1-1978	1,7758	125 000	89 999	12 500	10 000
—	—			0	(2 999)	12 500	10 000
128 017	102 413	1- 9-1978	1,8114	127 500	91 799	12 500	10 000
—	—			0	(3 059)	12 500	10 000
130 577	104 461	1- 2-1979	1,8476	130 050	93 635	12 500	10 000
(50 000)	(40 000)			0	(3 120)	—	—